



KURIER WILEŃSKI

CZWARTEK
9
PAŹDZIERNIKA
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 195 (14742)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Samorząd m. Wilna stanął przed sądem

Gniew właścicieli ziemi

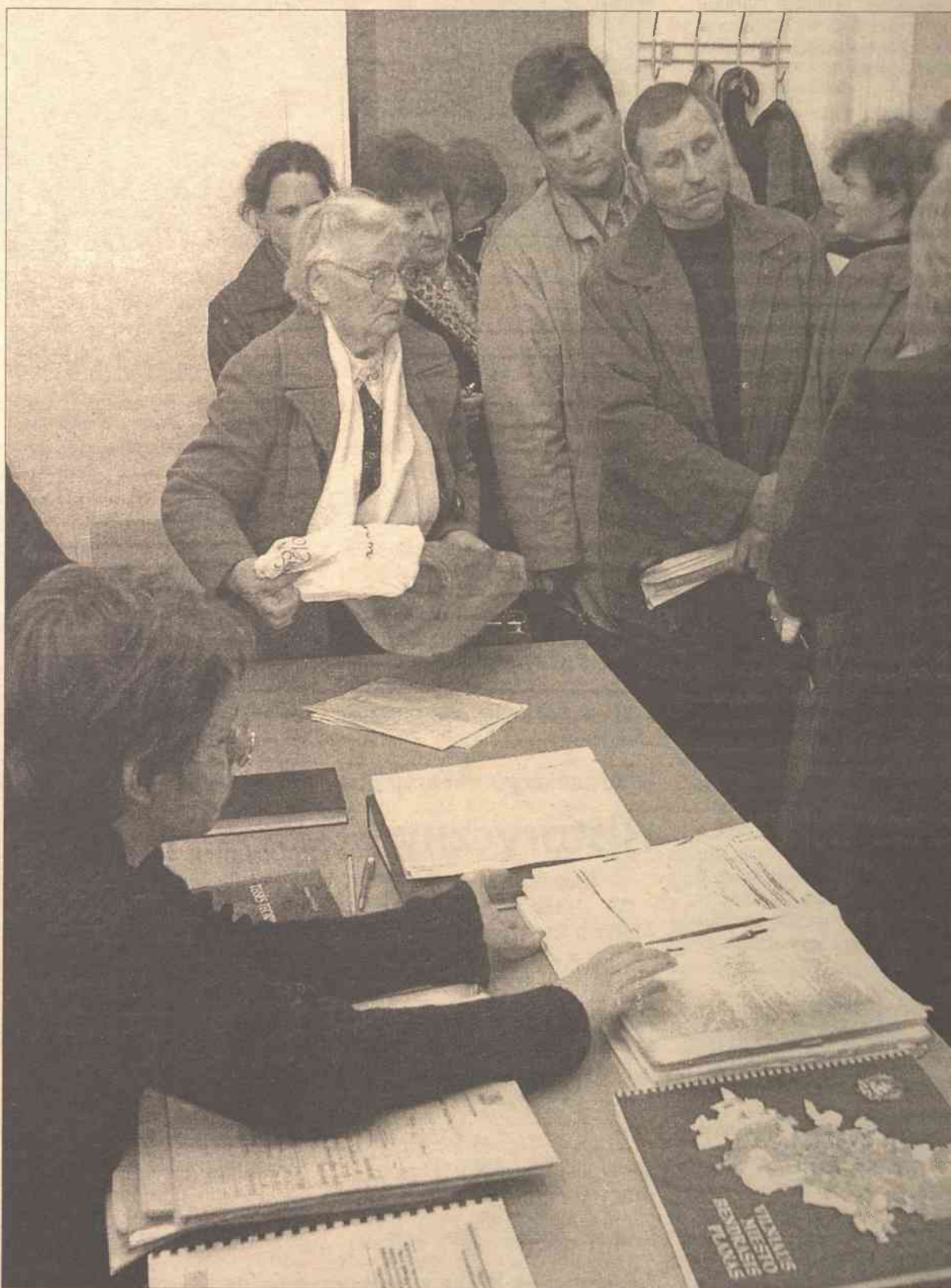
Lokal Sądu Administracyjnego przy ul. Basanavičiūsa 35 pękał wczoraj w szwach. Odbywał się tu proces, o którym już „Kurier” informował w poprzednich numerach. Przedstawiciel rządu na powiat wileński zakarzył zatwierdzoną przez Radę samorządu m. Wilna uchwałę Nr 746, na mocy której prawie cała wolna ziemia trafiała w ręce władz miejskich.

Od 21 grudnia 2002 r. proces zwrotu ziemi mieszkańcom stolicy został absolutnie zahamowany. Dziesiątki urzędników administracji powiatu i samorządu m. Wilna, nie mówiąc o Narodowej Agencji Ziemi i wielu innych ziemskich instytucjach, już prawie rok otrzymuje wypłaty (wcale nie minimalne), jednak podstawowego swego zadania nie wykonują — nie realizują reformy rolnej.

Ani jeden stołeczny pretendent swojej ziemi nie otrzymał. I co gorsza, z powodu pętania prawniczej, zwleknięcia i biurokracji w urzędach i wreszcie wymyślonej przez administrację samorządu Zokasa uchwały wilnianie już nie mają nadziei na odzyskanie tego, co im się należy.

O tym wszystkim mówili wczoraj mieszkańcy m. Wilna, stłoczeni w ciasnym korytarzyku sądu. Niestety, tego, co mówili podczas słuchania sprawy, nie mogliśmy słyszeć. Kolegium sądowe sądu administracyjnego pod przewodnictwem Broniusa Januški podjęło decyzję o wystawieniu za drzwi przedstawicieli prasy i telewizji (były obecne trzy stacje telewizyjne, w tym I program LTV). Trudno temu się dziwić, skoro na posiedzenie sądowe wybrano chyba najmniejszą salkę sądową, w której ledwie zmieścili się uczestnicy procesu — to znaczy trzech sędziów, sekretarz sądu, osiem świadków (a zarazem pokrzywdzonych) i sześciu adwokatów, obrońców właścicieli ziemi.

(Dokończenie na str. 2)



Tłum prawowitych właścicieli pozostał za drzwiami

Fot. Marian Paluszkiwicz

Rząd zaakceptował projekt dochodów i wydatków na rok przyszły

Historyczny budżet

Wczoraj rząd zaakceptował projekt budżetu państwowego na rok 2004, w którym po raz pierwszy zaliczono również środki pomocy Unii Europejskiej.

Projekt zostanie jeszcze nieco oredagowany i najpewniej już w następnym tygodniu zgłoszony Sejmowi do omawiania, poinformował sekretarz Ministerstwa Finansów Edmundas Žilėvičius.

Budżet państwowy na rok 2004 został skonsolidowany z budżetem UE — przewidziano w nim 1,579 mld litów ze środków pomocy UE do budżetu Litwy i 440 mln litów wpłat Litwy do budżetu UE, podało Ministerstwo Finansów.

Przewidziano, że do budżetu narodowego w 2004 roku wpłynie 13,322 mld litów dochodów (o 20 proc. więcej niż w roku bieżącym, a jego wydatki wyniosą 15,239

mln litów. Prognozuje się dochody budżetu państwowego w wysokości 11,719 mld litów (o 22,7 proc. więcej), wydatki — 13,636 mld litów (o 25,5 proc. więcej).

Prognozowany deficyt budżetu państwowego na rok 2004 wyniesie 1,917 mld litów, albo 3,3 proc. przewidywanego na rok przyszły produktu krajowego brutto PKB. W tym roku planowany deficyt budżetu ma wynieść 1,312 mld li-

tów albo 2,4 proc. PKB.

Jak powiedziała minister finansów Dalia Grybauskaitė, w projekcie budżetu na rok 2004 proponuje się, aby ponad 200 mln litów przeznaczyć na zwiększenie wynagrodzeń pracownikom instytucji budżetowych — ponad 200 tys. osób od 1 maja otrzymywałoby miesięcznie średnio o 100 litów więcej.

(Dokończenie na str. 2)

“Kurier Wileński”
można nabyć
we wszystkich
sklepach

MINIMA
MEDIA

MAXIMA
MARKET

W NUMERZE

Gospodarka — 3

Święciański Zawadzki

Pochodzi ze wsi Kłaczuny, w której Komaiszkowie mieszkają od dziada pradziada. Jedyny z wioski ukończył wyższe studia, jako dyplomowany inżynier-mechanik wrócił do Święcian i podjął pracę w rejonowym zarządzie rolnym.

Świat — 4

Terminator-gubernator

Były mistrz kulturystyki i gwiazdor filmowy Arnold Schwarzenegger wygrał we wtorek przedterminowe wybory na gubernatora Kalifornii, największego pod względem liczby ludności stanu USA.

Strona Literacka — 7

Poza wymiarem egzystencjalnym...

Ryszard Tomiałojęc jest jeszcze jednym reprezentantem grupki młodych poetów wileńskich, którzy zaznaczyli już w pewien sposób swoją obecność.

Sport — 9

Rekordy na wózku inwalidzkim

W Solecznikach ludzie niepełnosprawni nie chcą być pozbawieni radości życia.

Sentencja

Nic się nie staje ani tak, jak się obawiamy, ani tak, jak byśmy chcieli.

ALEKSANDER DUMAS, SYN



9 771 392 04 0004

Kalejdoskop aktualności

Czy nie za późno?

Aby uniknąć nieefektywnego wykorzystania ziemi państwowej, liberalni centryści żądają przyjęcia poprawki do ustawy o ziemi, przewidującej, że cała ziemia uprawna, niepotrzebna dla potrzeb państwa, została przekazana z gestii powiatów samorządom.

Jak powiedział starosta sejmowej frakcji liberalnych centrystów Eligijus Masiulis, po przejęciu ziemi państwowej do swej gestii samorządy byłyby bardziej zainteresowane jej efektywnym wykorzystaniem.

Otwarty list matki

Matka Lorety Asanavičiūtė, która zginęła pod gąsienicami czołgu podczas sowieckiego puczu 13 stycznia, publicznie zawstydziła czterech sejmowych socjaldemokratów, deklarujących przyjaźń z autorytarnym reżimem Mińska.

Wilnianka Stasė Asanavičiėnė w liście otwartym do członków frakcji koalicji socjaldemokratycznej Broniusa Brazauskasa, Vytautasa Einoris, Vydas Baravykasa i Władimira Orechowa przypomina, że wiceministrem obrony Białorusi jest unikający wymiaru sprawiedliwości na Litwie puczysta ze stycznia 1991 roku Władimir Uschopczyk.

Łapówki — medykom i policjantom

Prawie trzy czwarte mieszkańców Litwy chociaż raz dawalo łapówkę, dowodzi sondaż. W wyniku sondażu, który przeprowadziła spółka „Spinter tyrimai” na zamówienie internetowego portalu „Delfi”, okazało się, że 30,7 proc. uczestników ankiety twierdziło, że łapówkę dawalo wielokrotnie, jeszcze 40,9 proc. — raz lub dwa razy.

Najczęściej łapówki dawane są medykom oraz policjantom drogówki, jak też urzędnikom państwowym, celnikom, sędziom, pracownikom systemu oświaty. 70 proc. uczestniczących w sondażu mieszkańców Litwy potępia biorących łapówki, jednakże skłonni są oni usprawiedliwić osoby dające je.

Nie pozwolą zapomnieć

Stele z czarnego granitu, upamiętniające rozrzucone po całej Litwie miejsca holokaustu podczas drugiej wojny światowej, uczczą spoczywające tam ofiary nazistów, dopomogą w odnalezieniu masowych grobów ich bliskim oraz nie pozwolą zapomnieć o tym, co nie powinno się powtórzyć.

Tak wczoraj określili treść projektu oznakowania miejsc holokaustu, finansowanego z Funduszu Oświaty Holokaustu W. Brytanii, przebywający w Wilnie wiceprezydent Światowego Kongresu Żydów oraz aktywny członek wspólnoty żydowskiej W. Brytanii lord Greville Janner.

Litewscy oficerowie — obserwatorami

Dwaj litewscy oficerowie udadzą się na Białoruś, aby obserwować ćwiczenia wojskowe, których scenariusz przedstawiciele opozycji białoruskiej określili jako absurdalny. Przedstawiciele Wojska Litewskiego w sobotę będą obserwować jeden etap ćwiczeń wojskowych „Czysto niebo 2003”, mianowicie odparcie ataku powietrznego.

W historii Białorusi są to pierwsze manewry, w których uczestniczą wszystkie rodzaje wojsk i inne państwowe służby paramilitarne. Ogółem weźmie w nich udział ponad 8 tys. żołnierzy, 2 tys. samochodów o różnym przeznaczeniu, ponad 100 pojazdów opancerzonych, 20 czołgów i tysiąc samolotów oraz śmigłowców. W ćwiczeniach wezmą również udział rosyjskie samoloty wojskowe, jak też poszczególne jednostki wojsk lądowych.

Miasto. Mieszkanie. Inwestycja. Środowisko

Poczwórne targi, otwarte wczoraj w centrum wystawowym „Litexpo” są skierowane głównie do osób interesujących się kwestiami mieszkaniowymi, projektowaniem wnętrz i krajobrazu, bezpieczeństwem pomieszczeń.

Ekspozycje są rozmieszczone na 4,2 tys. m kw. Swoją produkcję prezentuje 120 firm i organizacji ze Szwecji, Litwy, Włoch i Tajwanu.

(Inf. wł., BNS)

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbiny g. 4a, 2030 Wilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Zdanowicz

Wydawca VŠJ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”



Wczoraj naszą redakcję odwiedzili uczniowie Szkoły Podstawowej i Gimnazjum Publicznego w Złoczewie, którzy przyjechali do Wilna w ramach polsko-litewskiej wymiany szkolnej. Goście z Polski zapoznali się z całym procesem powstawania gazety. 32-osobowa grupa młodzieży, czterech opiekunów oraz ośmiu członków kapeli „Złoczewianie” zatrzymali się gościnnie w Szkole Podstawowej na Lipówce, czyli tuż obok siedziby „Kuriera”. W niedzielę w Domu Polskim kapela „Złoczewianie” wystąpi z koncertem muzyki folkowej.
Fot. Marian Paluszkiwicz

Ogrzewanie w rękę każdego wilnianina

Sezon puka do drzwi

Dwa ostatnie lata z rządu sezon grzewczy w Wilnie rozpoczął się 8 października. Dzisiaj na kalendarzu — 9 października, ale w żadnym wielomieszkaniowym domu, jak też w instytucjach szkolnych i przedszkolnych ogrzewanie nie zostało włączone.

Wszystko, jak się okazuje, leży w rękach samych wilnian, którzy mogą w każdej chwili włączyć ogrzewanie, mimo że rozporządzenie mera w sprawie otwarcia sezonu grzewczego nie zostało podpisane.

Nie trzeba na to czekać. O ile trzecia część mieszkańców domu

zadecyduje, że czas na rozpoczęcie ogrzewania mieszkań, należy wystąpić z prośbą do swego przedsiębiorstwa przy starostwie, które te sprawy nadzoruje. O ile dom nie ma zadłużeń za ubiegłe lata, a system grzewczy jest w porządku — ogrzewanie powinno być włączone.

H. G.

Rząd zaakceptował projekt dochodów i wydatków na rok przyszły

Historyczny budżet

(Dokończenie ze str. 1)

W celu wsparcia rodzin wychowujących dzieci, w budżecie na rok przyszły przewiduje się przeznaczenie 36 mln litów — na każde dziecko od 3 do 6 lat płacono by 30 litów miesięcznie. Prócz tego, dla rodzin o niskich dochodach przewiduje się dodatkowa pomoc — proponuje się przeznaczyć na to 21 mln litów.

Prognozuje się, że w 2004 roku mieszkańcy skorzystają z ulg podatkowych, których wysokość wyniesie około 200 mln litów. Z powodu przewidzianych w ustawie

o podatku od dochodów mieszkańców ulg budżet utraci 103 mln litów. Proponuje się, aby w 2004 roku znacznie zwiększyć pomoc dla rolnictwa — z budżetu państwa razem z pomocą Unii Europejskiej przewiduje się przeznaczyć 1,416 mld litów — o 552 mln litów (67,5 proc.) więcej niż w tym roku.

Na oświatę i szkolnictwo wyższe proponuje się przeznaczyć 1,245 mld litów (o 10,1 proc. więcej niż w tym roku), na ochronę zdrowia — 793 mln litów (o 10,1 proc. więcej), opiekę społeczną — 901, mln litów (o 18,9 proc. wię-

cej), na porządek publiczny i ochronę społeczeństwa — 1,196 mld litów (17,9 proc.).

W 2004 roku proponuje się na przywrócenie oszczędności rublowych przeznaczyć 105 mln litów, kompensowanie majątku — 61 mln litów.

Plan dochodu budżetu narodowego na rok 2003 wynosi 11,092 mld litów, budżetu państwowego — 9,553 mld litów. W ciągu 9 miesięcy do budżetu państwa wpłynęło 6,902 mld litów (o 0,8 proc. więcej niż planowano).

(BNS)

Samorząd m. Wilna stanął przed sądem

Gniew właścicieli ziemi

(Dokończenie ze str. 1)

Udało się pozostać w sali Kęstutisowi Mozerisowi, wiceprzewodniczącemu Związku Właścicieli Ziemi.

Następnie drzwi salki zostały zatrzaśnięte, chociaż dziesiątki mieszkańców Antokola i Zwierzynca, dzielnic Poszyłajcie i Fabianiszki oraz wielu innych chcieliby przysłuchiwać się tej sprawie. Jednak i tu, w siedzibie Temidy, podobnie jak w innych urzędach, zostali odepchnięci, wystawieni za drzwi, chociaż rozpatrywana sprawa nie sta-

nowiła tajemnicy państwowej. Jednak bez wątpienia stanowi ona tajemnicę urzędników bardzo wysokich szczebli, którzy po prostu nie chcą zwrócić tej ziemi prawowitym właścicielom, bowiem z ich rąk uciekną łakome kaski i wielkie pieniądze. Wicenaczelnik powiatu wileńskiego Zbigniew Balcewicz powiedział „Kurierowi”, że administracja powiatu nie ustąpi urzędnikom Zuokasa. Nieprawna uchwała musi być odwołana. Być może tak właśnie stanie się. Jednak ludzie stojący pod drzwiami sali sądowej

już stracili wszelką nadzieję. Są zagniewani i pełni goryczy. Twierdzą, że ich nieszczęściem jest to, że ojcowie mieli ziemię właśnie w Wilnie.

W ostatniej chwili do redakcji zatelefonowała czytelniczka Poszulewicz, która powiedziała, że sąd został odłożony na 17 listopada. I głosem pełnym goryczy dodała: „Chcą nas ograbić jak kiedyś bolszewicy, ale my tu będziemy trwać. Nie zapomnieliśmy słów Konopnickiej: „Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród.”

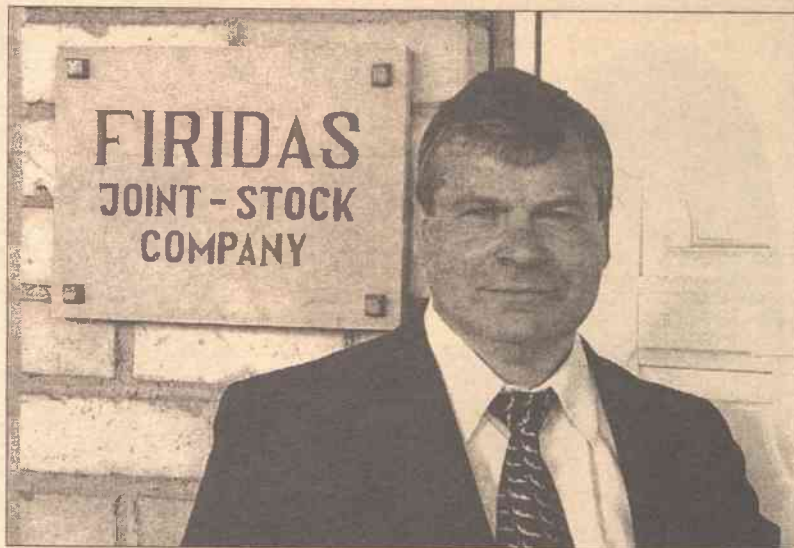
Jadwiga Podmostko

Rodzi się nam klasa średnia

Święciański Zawadzki

Jan Komaiszko ma wszystko dokładnie rozplanowane. Na dzień, na tydzień, miesiąc, rok, pięć i dwadzieścia pięć lat do przodu. Realny plan, solidną prognozę uważa za nieodłączną część wszelkiej prywatnej przedsiębiorczości. Planowanie to cecha nie tylko byłej ekonomiki socjalistycznej. Kapitałiści też swoją gospodarkę starannie planują. Przekonał się o tym w 1989 r. w Nowym Jorku i Miami, na szkoleniu przedsiębiorców.

Pochodzi ze wsi Kłaczuny, w której Komaiszkowie mieszkają od dziada pradziada. Jedyny z wioski ukończył wyższe studia, jako dyplomowany inżynier-mechanik wrócił do Święcian i podjął pracę w rejonowym zarządzie rolnym. Dalsze okresy w karierze trwały po dwa lata: I sekretarz komsomolu, III partii, szkoła partyjna w Leningradzie. Dla tych, którzy z gorliwych chwalców sowieckiej rzeczywistości stali się jeszcze gorliwsiymi jej krytykami, ma odpowiedź: owszem, ideologia tam była, ale o wiele więcej solidnej wiedzy ekonomicznej, nauki zarządzania. Poza tym, jeśli ktoś nie chciał czasu



Jan Komaiszko – drukarz i wydawca święciański

wolnego poświęcać na piwo, muzeów, bibliotek i teatrów starczyłoby w Leningradzie nie tylko na dwa lata.

Po powrocie został szefem zarządu rolnego, który później, już w czasie pierestrojki, sam reorganizował w „agroprom”. W 1981 r., kiedy stanowisko obejmował, roczny zysk 17 kolchozów i sowchozów rejonu wynosił 130 tys. rubli. Po pięciu latach wskaźnik ten doprowadził do 13 milionów. Wy-

chodzi z tego, że system kolchozowy był jednak reformowalny, że niekoniecznie było tak skwapliwie go rozwalać, niszczyć, marnować.

Również sam zakosztował chleba przewodniczącego, w kolchozie imienia Adama Mickiewicza (a swoją drogą, niezłą miał fantazję ten, komu przyszło do głowy kolchoz imieniem Wieszcza nazwać...). W tym samym, który go na studia skierował i stypendium płacił. Zdażył ludziom się odwdziżyć projektem wartości 700 tysięcy rubli, w którego ramach wybudowano m.in. polską szkołę w Magunach. Mimo blokadowych trudności i ustrojowych zawirowań.

A potem zaczął się biznes prywatny. Cztery lata był kierownikiem święciańskiego oddziału Litimpexbanku, w 1997 r. zaczął karierę drukarza.

Firma – wyklada swój pogląd Jan Komaiszko – to: nazwa, czyli marka i prestiż, sprzęt i ludzie. Sprzęt, dzięki, między innymi, dobrym radom i życzliwości rodaków z Trójmiasta, ma nowoczesny. Markę wyrabia sobie poprzez rzetelne wykonanie zamówień, bezwzględne wywiązywanie się z ter-

minów i warunków umów, dobrą jakością produkcji i niskie ceny. O ludzi zaś troszczy się szczególnie. Zespół, liczący dziś 24 osoby, objeżdżał jeśli nie pół świata, to pół Europy na pewno – biorąc udział w szkoleniach, stażach, opanowując nowe technologie. Średni wiek 34 lata, dziesięciu ma wyższe wykształcenie, w tym trzech magistrów i jeden doktorant. Jeden dzień w miesiącu przeznaczony jest na doksztalcenie. Dopinany jest wspólny projekt z Uniwersyte-tem im. Giedymina, przewidujący, że profesorowie sami będą przyjeżdżali na miejsce i tu personel szkolili. Każdy pracownik ma obowiązek uzyskania co roku wyższej kategorii kwalifikacyjnej. Właściciel zaś firmy zobowiązał się przed pracownikami, że ich pensje również będą rosły co roku o 8-10 procent. Dotychczas obie strony obietnicy sumiennie przestrzegają.

Rok temu „Firidas”, bo taką oficjalną nazwę ma firma, podjął również działalność wydawniczą. I w ciągu pierwszego roku wydał dziesięć tytułów. Większa część to książki polskie. Autorem pierwszej był Nifanty Niezamow, były wieloletni korespondent „Czerwonego Sztandaru”. Pisał o lotniczych tradycjach rodziny Żwirków. Ostatnia zaś, polsko-angielska, na zamówienie z USA, jest autorstwa Walentyny Subocz, byłej posłanki na Sejm, a społeczniczki w najlepszym tego słowa znaczeniu do dziś. Śmiało więc stwierdzić można, że Święciany stały się drugim po Wilnie ośrodkiem polskiego ruchu edytorskiego. I bardzo dobrze.

Małżonka Jana, pani Wanda, trzydzieści lat odpracowała w szkole, teraz wspólnie prowadzą firmę. W „Firidasiu” jest również jedynaczka córka, Eryka, posiadaczka dwóch dyplomów magisterskich, z prawa i politologii, a obecnie doktorantka. Pani Wanda nazywa

(Zam. 098)

wydawnictwo drugim domem. Mówi, że nawet po 30 latach pożycia z mężem, odkrywa w nim – dzięki wspólnej pracy – coraz to nowe zalety i zdolności. Rzadko któremu mężowi żona takie komplementy prawi. Jak też rzadko która potrafi dokonać takiego oto wyboru: zastanawiałam się, czy z części zysku nie kupić sobie futerka, jednak postanowiłam w końcu, że lepiej kupimy nową maszynę do drukarni... Uczcie się, żony przedsiębiorców i nie tylko!

Jest Jan Komaiszko również radnym w rejonowym samorządzie. Uznał, że jest to dobry sposób, by wpływać na polityków, by nie zapominali o prywatnej przedsiębiorczości. Samorządy same pieniędzy nie zarabiają, ale jakoś tak ciągle się dzieje, że nie są skłonne pomagać w ich zarabianiu innym – ku powszechnemu pożytkowi.

Mówiąc o litewskiej gospodarce w ogóle, twierdzi pan Jan, że przedsiębiorczość i klasa średnia z prawdziwego zdarzenia dopiero się jeszcze rodzą. To, co było dotychczas, to przede wszystkim rozszarpywanie majątku państwowego, zwane prywatyzacją. Tu nie pieniądze roduzi pieniądze, tu fortuny powstają z układów, z przekupstwa, z przynależności do partyjnych koterii, z działalności często na krawędzi kolizji z prawem albo i daleko poza nią. Klasa średnia stawia pierwsze kroki.

W związku z tym sentencja autorstwa pana Jana: kapitał państwowy nie zawsze trafiał w ręce dobrych ludzi, w złych zaś rękach pieniądze tworzą zło.

Drukarnia i wydawnictwo w Święcianach są w dobrych rękach.

Tekst i zdjęcia
Jan Sienkiewicz



Plon pierwszego roku pracy wydawnictwa

Samorząd rejonowy w Solecznikach – w nowych warunkach

Pierwsze kroki zgodnie z nową ustawą

Od ponad pół roku obowiązuje nowa wersja ustawy o samorządzie lokalnym. „Kurier” zapytał dyrektora administracji Bolesława Daszkiewicza o tym, co zmieniło się w pracy administracji samorządu.

Rozdzielono funkcje ustawodawczą i wykonawczą organów zarządzania. Ustawodawczą realizuje Rada Samorządu z merem rejonu na czele. Wykonawczą natomiast – dyrektor administracji. Przed przyjęciem nowej redakcji ustawy Rada była organem ustawodawczym, natomiast zarząd rejonowy i mer – władzami wykonawczymi. Wszystkim tym kierował mer rejonu. Obecnie rozszerzono funkcje Rady Samorządu. Natomiast za realizowanie ustaw Republiki Litewskiej, jak też uchwał Rady osobiście odpowiada dyrektor administracji. Spełnia on większość funkcji zarządu rejonowego, których nowa ustawa nie przewiduje, jak też funkcje wykonawcze mera. Od nowego roku

w administracji rejonu wprowadzono audyt wewnętrzny, który podle- ga dyrektorowi administracji.

Jakie są problemy i trudności na początku działalności?

Zasadnicze problemy są ściśle powiązane z sytuacją finansową samorządu. Według stanu na 1 kwietnia 2003 r. zadłużenie wierzycielskie wyniosło 21402,3 tys. Lt przy rocznym budżecie 40 620,4 tys. Lt. Nie chciałbym wyszczególniać, ile i komu byliśmy dłużni. Jednakże muszę podać kilka liczb: za ogrzewanie 3 294,8 tys. Lt, za elektryczność – 861,2 tys. Lt, kredyt banku wyniósł 6 mln Lt. Zostały zablokowane konta większości organizacji budżetowych i niektórych wydziałów za niespłacenie długów „So-Drze”. Ciągłe są ostrzeżenia o odłączeniu energii elektrycznej w szkołach i urzędach rejonu, jak też problemy z opłatą za gaz i paliwo. Nie wypłacono poborów pracownikom kultury, przedszkoli, starostw, personelowi obsługującemu szkół za

okres 3 miesięcy. Zadłużenie firmom za wyżywienie dzieci w szkołach wyniosło 166,7 tys. Lt.

Jakie pierwsze kroki podjęły nowe władze w celu poprawy sytuacji?

Nawiązaliśmy kontakty z dostawcami energii elektrycznej, gazu, paliwa i innymi firmami, którym jesteśmy dłużni duże sumy. Musieliśmy przekonać, że zamierzamy opłacać nie tylko bieżące wydatki, ale też stopniowo zwracać długi. Wielokrotnie ja, jako dyrektor administracji, oraz mer rejonu składaliśmy wizyty w Wileńskich Sieciach Elektrycznych, u dostawców gazu, w innych firmach. Np., od 3 lat nie było rozliczeń za remont palacu Wagnera w Solecznikach i klasztoru w Norwiliszkach w gminie dziewiętniskiej. Zgromadziło się ponad 200 tys. Lt. Podczas spotkania z prowadzącymi te prace restauratorami zdaliśmy się porozumieć i rozłożyć spłacenie długów do końca roku bieżącego. Dla pokrycia zadłużenia

w poborach w kwietniu otrzymaliśmy od Ministerstwa Finansów nieoprocentowany kredyt.

Kredyt lub odroczenie długów – to tymczasowe wyjście z sytuacji. Jaka jest perspektywa?

Rada samorządu rejonowego 3 czerwca br. zatwierdziła przedsięwzięcia w zakresie obniżenia wydatków środków budżetowych. Przewidziano, że w roku bieżącym uzyska się oszczędność w wysokości 462,1 tys. Lt, a w roku przyszłym – 1374,3 tys. Lt. W ramach realizacji uchwały Rady zreorganizowano szkoły we wsiach Śarkaiciai i Jurge- lionys, zamknięto trzecie przed- szkole-żłobek w Solecznikach, zredukowano liczbę klas – kompletów w szkołach rejonu.

Trwa przekazywanie sieci elektrycznych w Białej Wace Wileńskim Sieciom Elektrycznym. Rekonstruujemy kotłownię w Taboryszkach i Koleśnikach. Instalujemy liczniki ciepła u wszystkich odbiorców. Przeprowadzono, powiedziałbym,

bardzo bolesną redukcję liczby pracowników w administracji samorządu, w gospodarce komunalnej gmin i w innych instytucjach budżetowych.

Jakie są jeszcze wyniki pracy nowej administracji?

Naturalnie, że w krótkim czasie nie można dokonać cudów. Oto garść liczb, które, jak się spodziewam, poglądowo ilustrują naszą działalność. Np., ogólne zadłużenie samorządu zmalało o 3 457,2 tys. Lt, a długi za ogrzewanie i elektryczność zmniejszyły się o 1 251,7 tys. Lt. Nie ma problemów, jeśli chodzi o wypłacanie poborów pedagogom. Regularnie, tylko z niewielkim opóźnieniem, wypłacamy pobory w pozostałych instytucjach i organizacjach. Na dzień 1 września br. zwrócono Ministerstwu Finansów 1 135 tys. Lt kredytów z lat poprzednich. Całkowicie rozliczyliśmy się za wyżywienie dzieci w szkołach.

Piotr Ryngiewicz

Polska

Śmierć polskich górników

Dwóch polskich górników zginęło wczoraj wieczorem w czeskiej kopalni „Darkov” w okolicach Karwiny przy granicy z Polską.

Mężczyźni w wieku 48 i 35 lat zginęli w wyniku wstrząsu, do jakiego doszło kilkaset metrów pod ziemią. Ranny został także inny górnik z Polski. 46-letni mężczyzna doznał obrażeń ręki. Został hospitalizowany. W tym roku w kopalniach w rejonie Karwiny zginęło w wypadkach 11 osób.

Sprawa Rywina

Jan Rokita z Platformy Obywatelskiej zgłosił wniosek o przeprowadzenie konfrontacji przed sejmową komisją śledczą, badającą sprawę Rywina, między szefową gabinetu politycznego premiera Aleksandrą Jakubowską a wiceprezes Agory Heleną Łuczycową.

Chodzi o różnice w ich wypowiedziach na temat tego, jaka wersja autopoprawki rządu do projektu nowelizacji ustawy o radiofonii i telewizji została wręczona Łuczycy 22 lipca 2002 roku wieczorem w kancelarii premiera. Jakubowska podtrzymała dziś swoje wcześniejsze zeznanie na ten temat. Decyzja w tej sprawie zostanie podjęta po zakończeniu przesłuchania Jakubowskiej.

Odprawy dla Huty

Ponad 9 mln zł otrzyma wkrótce Huta Stalowa Wola, w tym prawie 2,9 mln zł na odprawy dla zwalnianych pracowników.

Przekazanie pieniędzy przewiduje umowa, którą huta zawarła z Ministerstwem Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej. Pierwsze pieniądze wpłyną na konto zakładu w ciągu 14 dni. Dziś związkowcy i hutnicy ze Stalowej Woli będą manifestować w obronie miejsc pracy przed Urzędem Wojewódzkim w Rzeszowie, domagając się m.in. osłon socjalnych dla zwalnianych pracowników.

Kasy w taksówkach

Ministerstwo Finansów jest nieugięte — kasy fiskalne w taksówkach będą obowiązywać od nowego roku. Taksówkarze zapowiadają protesty, ale nie w stolicy. Boją się utraty klientów w największym polskim mieście — pisze „ZW”.

Resort finansów nie godzi się na postulaty taksówkarzy, aby dopuścić do ewidencji obrotów powszechnie dostępne od 9 lat i niedrogo (około 400 zł) kasy fiskalne. Zamiast tego proponuje urządzenia kosztujące od półtora do kilku tysięcy złotych. Taksówkarze zapowiadają kolejny protest. „Tym razem jednak oszczędzimy stolicę. Prawdopodobnie zablokujemy jakąś ważną dla kraju arterię komunikacyjną” — powiedział „Życiu Warszawy” Maciej Rogoziński, przewodniczący Związku Zawodowego Taksówkarzy Miasta Stołecznego Warszawy.

Arnold Schwarzenegger zwycięzca wyborów w Kalifornii

Terminator-gubernator

Były mistrz kulturystyki i gwiazdor filmowy Arnold Schwarzenegger wygrał we wtorek przedterminowe wybory na gubernatora Kalifornii, największego pod względem liczby ludności stanu USA.

Na podstawie nieoficjalnych na razie, ale uznawanych za pewne obliczeń wyników referendum, Kalifornijczycy zdecydowali większością głosów — 57 przeciwko 43 procent — o odwołaniu urzędującego demokratycznego gubernatora Graya Davisa, którego obarcza się odpowiedzialnością za rekordowy deficyt budżetu stanu.

W historii USA dotychczas tylko raz — w 1921 r. — doszło do przedterminowego odwołania urzędującego gubernatora stanu (Północnej Dakoty).

Spośród 135 kandydatów ubiegających się o sukcesję po Davisie, reprezentujący Partię Republikańską (GOP) Schwarzenegger uzyskał zdecydowanie najwięcej głosów — wg. wstępnych obliczeń zdobył ich prawie dwa razy więcej od następnego w kolejności Cruza Bustamante, demokratycznego zastępcy gubernatora Davisa. Zgodnie z przepisami referendum w Kalifornii, do zwycięstwa i objęcia stanowiska nowego gubernatora wystarczy względna większość głosów.

Urząd w listopadzie

Oficjalne wyniki referendum muszą być zatwierdzone do połowy listopada — wtedy też, jeśli wygrana Schwarzeneggera nie zostanie zakwestionowana, obejmie on urząd gubernatora. Schwarzenegger poszedł w ślady Ronalda Reagana, który także był aktorem filmowym, zanim został gubernatorem Kalifornii. W odróżnieniu od niego, filmowy „Terminator” nie może jednak nawet ubiegać się o urząd prezydenta, gdyż urodził się w Austrii, a konstytucja USA wyklucza możliwość objęcia Białego Domu przez imigranta.

Schwarzenegger prowadził kampanię wyborczą jako outsider, nowicjusz w polityce, który — jak mówił — „zrobi porządek” w Kalifornii, rządzonej przez mało kom-



Schwarzenegger uzyskał zdecydowanie najwięcej głosów — wg. wstępnych obliczeń zdobył ich prawie dwa razy więcej od następnego w kolejności Cruza Bustamante, demokratycznego zastępcy gubernatora Davisa Fot. EPA-ELTA

petentnych biurokratów przywiązanych do status quo. Sam sfinansował swoją kampanię dzięki milionom dolarów, zarobionym na kasowych filmach akcji i dobrze zainwestowanych w nieruchomości.

W swoim programie zapowiadał obniżki podatków i inne zmiany, mające poprawić klimat dla biznesu w Kalifornii. Mimo przynależności do Partii Republikańskiej, w sprawach kulturowo-obywatelskich prezentował liberalne stanowisko bliskie większości Kalifornijczyków — popierał prawo do aborcji, równouprawnienie homoseksualistów i kontrolę dostępu do broni palnej.

Złe traktowanie kobiet

W ostatniej fazie kampanii Demokraci mieli nadzieję, że Schwarzeneggerowi zaszkodzią rewelacje ujawnione przez „Los Angeles Times”, że nieprzyzwyczajony zachowywał się wobec nowo poznawanych kobiet. Przypomniano mu także wypowiedzi z czasów młodości sugerujące, że podziwiał Hitlera za jego zdolności krasomówcze. Nadzieje, iż argumenty te zaszkodzą kandydatowi, okazały się płonne.

Jak zauważają komentatorzy, objęcie władzy w Kalifornii przez

Republikanina Schwarzeneggera jest dobrą wiadomością dla administracji prezydenta Busha.

Mając swojego gubernatora w największym stanie USA, Partii Republikańskiej będzie dużo łatwiej zorganizować tam kampanię na rzecz reelekcji prezydenta w wyborach w 2004 r. W poprzednich wyborach w Kalifornii wygrał zdecydowanie ówczesny demokratyczny wiceprezydent Al Gore i oczekiwano, że i w przyszłorocznych wyborach będzie tam łatwo triumfował także kandydat tej partii.

Teraz wygląda na to, że Demokraci zostaną przynajmniej zmuszeni do wydania w tym stanie znacznych kwot na kampanię wyborczą, co może utrudnić im batalię gdzie indziej.

Od kulturystyki do polityki

Arnold Schwarzenegger — mistrz kulturystyki, obwód klatki piersiowej — 144 cm — urodził się 30 lipca 1947 r. w Grazu w Austrii, gdzie jego ojciec był policjantem. Trzy lata temu miejscowy stadion piłkarski nazwano imieniem sławnego dziś aktora. Jako nastolatek Arnold był dość wątłym chłopcem i żeby zaimponować rodzeństwu i kolegom, zaczął uprawiać kulturystykę. Po kilku latach wyemigro-

wał do USA w przekonaniu, że znajdzie tu lepsze warunki do treningu. Jako kulturysta osiągnął wielkie sukcesy, zdobywając trzykrotnie tytuł Mister Universum i siedmiokrotnie — Mister Olympia.

"Conan Barbarzyńca"

Swoje doświadczenia w budowaniu masy mięśniowej spopularyzował w 1976 r. w autobiograficznym filmie dokumentalnym „Pumping Iron”. Stopniowo zaczął próbować swych sił w Hollywood, grając najpierw w podrzędnych filmach klasy B. Nazwisko zdobył dopiero tytułową rolę w filmie historyczno-fantastycznym „Conan Barbarzyńca” (1982), gdzie mógł w pełni zademonstrować swoje fizyczne walory. Film przyniósł dochód ponad 100 milionów dolarów i stał się dla Schwarzeneggera trampoliną do dalszej kariery.

Największą sławę przyniosły mu główne role w trylogii „Terminator”, gdzie był mistrz kulturystyki przeobraża się w robota; w pierwszej części cyklu jego cyborg jest czarnym charakterem, w pozostałych dwóch (ostatnia pojawiła się na ekranach trzy tygodnie temu) ratuje ludzkość od zagłady. Postać Terminatora na trwałe zrosła się ze Schwarzeneggerem. Słynne stały się jego kwestie: „Hasta la vista, baby” (do zobaczenia, kochanie), „I’ll be back” (powrócę), wypowiedziane z charakterystycznym austriackim akcentem.

Przyjdzie oczyścić dom

W 1997 roku aktor przeszedł operację na otwartym sercu, co dało asumpt do oskarżeń, że jego choroba układu naczyniowego jest wynikiem zażywania w przeszłości nielegalnych sterydów. Ogłaszając swą kandydaturę, Schwarzenegger mówił, że zdecydował się na to z powodu „katastrofalnej sytuacji” Kalifornii, która ma 38-milionowy deficyt budżetu. „Przyjdę do Sacramento (stolica stanu), aby oczyścić ten dom” ogłaszał, wysuwając swą kandydaturę na urząd gubernatora Kalifornii.

Przed szczytem Organizacji Konferencji Islamskiej —

Mobilizacja 9 tys. policjantów

Ponad dziewięć tysięcy malezyjskich policjantów zostało zmobilizowanych przed przyszłotygodniowym szczytem Organizacji Konferencji Islamskiej (OKI), mającym odbyć się w Kuala Lumpur.

Jak podano wczoraj rano w stolicy Malezji, siły te mają zapewnić bezpieczeństwo uczestnikom dziesiątego szczytu OKI i nie dopuścić do „zagrożenia w jakiegokolwiek formie” przebiegu konferencji.

OKI grupuje 57 państw islamskich — szczyt w Kuala Lumpur, planowany na 16-18 października,

będzie pierwszym spotkaniem Organizacji od zamachów terrorystycznych w USA 11 września 2001 roku.

Swój udział w spotkaniu potwierdziło już ponad 30 szefów państw i rządów. Jak powiedział szef malezyjskiej dyplomacji, wśród nich są przywódcy Afganistanu i Iraku. Zaproszeni na szczyt OKI zostali również — prezydent Rosji Władimir Putin i Filipin — Gloria Macapagal Arroyo oraz sekretarz generalny ONZ Kofi Annan.

Poprzedni szczyt OKI odbył się w Dausze w Katarze w 2000 roku.

USA muszą zostać w Iraku tak długo jak to konieczne —

Będą do zwycięstwa

Stany Zjednoczone „rozpoznały coś” w Iraku i powinny utrzymać tam żołnierzy do czasu osiągnięcia całkowitego zwycięstwa, nawet jeśli będzie to trwało dwa-trzy lata — przekazał we wtorek w Berlinie amerykański senator, republikanin Chuck Hagel.

„Musimy sprawić, aby świat uwierzył w słuszność motywów, jakimi się kierujemy. Nie jesteśmy w Iraku, aby zabrać jego ropę” — powiedział dziennikarzom Hagel, członek senackiej komisji ds. stosunków zagranicznych i wywiadu.

Hagel, który krytykował administrację prezydenta George’a Busha za sposób wykorzystywania wywiadu w Iraku, dodał, że amerykań-

skie wojska muszą zostać w Iraku do czasu osiągnięcia ostatecznego zwycięstwa. Senator zdefiniował zwycięstwo jako chwilę, kiedy Irakijczycy będą w stanie samodzielnie rządzić swym krajem. „Nie wiem, kiedy do tego dojdzie. Może to potrwać dwa-trzy lata” — powiedział Hagel, który spotkał się w Niemczech z przedstawicielami tamtejszych władz, zaznaczył, że napięcie na linii USA-Niemcy wywołane wojną w Iraku to przeszłość.

„Przyjaźń niemiecko-amerykańska jest silna i będzie jeszcze silniejsza” — podkreślił senator. „Poróżnił się w kwestii Iraku, ale udało nam się wyjść z tego, ponieważ leży to w naszym wspólnym interesie” — dodał.

Wykryto dużą ilość nielegalnej produkcji

Piraci w Gariūnai

W trakcie policyjnych akcji na rynku w Gariūnai wykryto znaczną ilość nielegalnej intelektualnej produkcji. Policjanci zatrzymali siedem osób podejrzanych o rozpowszechnienie pirackich: komputerowego oprogramowania oraz produkcji audio i wideo.

Jak informuje Główny Komisarjat Policji Wilna, wydział wykrycia przestępstw w sferze gospodarki przeprowadził we wrześniu i październiku kilka rajdów na największym wileńskim bazarze w Gariūnai. Celem funkcjonariuszy byli handlarze nielegalnego komputerowego oprogramowania, produkcji audio i wideo.

Wykryta przez policjantów nielegalna produkcja była sprze-

dawana na straganach po 5-20 Lt. Wszystko zależało od popularności tego lub innego utworu. Żaden z zatrzymanych nie miał dokumentów na nabycie towaru oraz umów autorskich.

Podczas akcji znaleziono 156 dysków DVD, 1 509 dysków CD. W trakcie przeszukania w garażu u jednego z zatrzymanych znaleziono 1 478 dysków CD, 991 dysków DVD, 477 kaset wideo i 799 kaset audio. Policja wszczęła dochodzenie przedsądowe.

Jeżeli ogólna wartość detaliczna pirackiego komputerowego oprogramowania oraz produkcji audio i wideo przekroczy sumę 12 500 Lt, handlarzowi grozi wyrok do dwóch lat pozbawienia wolności.

W Kownie rozbito gang złodziei samochodów

Przy pomocy komandosów

Do schwytania członków domniemanego gangu złodziei samochodów kowieńska policja potrzebowała pomocy komandosów ze specjalnej jednostki policji „Aras”.

Do kowieńskiego aresztu trafili — 28-letni S. M., 26-letni A. S., 25-letni Ž. S. i 23-letni R. S. Całe towarzystwo zostało zatrzymane w jednym z serwisów samochodowych w dzielnicy Šilaniai. Do zatrzymania tej grupy wezwano specjalną jednostkę policji „Aras”. Policja podejrzewa, że ci ludzie na przeciągu ostatnich dwóch lat parali się kradzieżą luksusowych aut w Kownie i innych regionach Litwy. Najczęściej ich ofiarami byli zagraniczni turyści. Istnieją informacje, że zatrzymani w Kownie mężczyźni

uczestniczyli w kradzieży samochodu „VW Golf” 1999 r. pr., należącego do obywatela Hiszpanii. Straty materialne Hiszpana oszacowano na 63 750 Lt.

Cała czwórka jest dobrze znana policji. A. S. w ubiegłym miesiącu był oskarżony za pośredniczenie w wykupie kradzionego samochodu. Jednak w stosunku do niego wstrzymano wykonanie wyroku, ponieważ decyzję sądu zaskarżono. Wcześniej ten młody człowiek był trzykrotnie karany za rozboje i kradzieże. S. M. był karany za gwałt. Ž. S. odbywał wyrok za kradzież w szczególnie dużym zakresie. Więzienie nie jest obce również R. S., który był karany za rabunek. Jak na razie całą grupę aresztowano na dwie doby.

Pozytywne skutki ograniczenia szybkości

Bezpieczne 50 km na godzinę

Od początku września, gdy w miastach wprowadzono ograniczenie szybkości ruchu do 50 km na godzinę, w Wilnie zmniejszyła się ilość nieszczęśliwych wypadków związanych z jazdą z nadmierną szybkością.

We wrześniu minionego roku w stolicy zarejestrowano 15 wypadków samochodowych związanych z przekroczeniem dozwolonej szybkości. We wrześniu tego roku zanotowano 9 takich wypadków. Jak stwierdzi starszy komisarz stołecznej

policji publicznej Sigitas Mecelica, charakterystyczną cechą tego roku jest zwiększenie na naszych drogach liczby pijanych kierowców. „W sierpniu i wrześniu zatrzymano 150 nietrzeźwych kierowców” — powiedział Mecelica. Policja zadowolona jest również z pierwszego miesiąca funkcjonowania stacjonarnych radarów mierzenia szybkości. Trzy zamontowane już w Wilnie radary zarejestrowały 50 amatorów jazdy z nadmierną szybkością. 20 z nich zostało już ukaranych.

Przyjęto zasady ochrony prokuratorów

Aby pracowali spokojnie

Rząd wczoraj przyjął zasady ochrony prokuratorów, członków ich rodzin oraz ich mienia.

Prokuratorzy i członkowie ich rodzin będą obejmowane policyjną ochroną w wypadku, gdy z powodu ich profesjonalnej działalności ich życiu i zdrowiu będzie zagrażało niebezpieczeństwo. W wypadku takiej konieczności generalny prokurator zwraca się pisemnie do

generalnego komisarsza policji lub kierownika departamentu ochrony kierownictwa z prośbą o przydzielenie temu lub innemu prokuratorowi ochrony.

Te usługi będą opłacane ze środków Prokuratury Generalnej. Przyjęty dokument określa również terminy w, których będzie rozpatrywana prośba o udzielenie ochrony.

Bertrand Cantat pozostanie za kratami do końca roku
Boże Narodzenie w więzieniu

Francuski piosenkarz rockowy Bertrand Cantat podejrzany o zabójstwo francuskiej aktorki Marie Trintignant w areszcie śledczym na Łukiszkach w Wilnie powita Boże Narodzenie i Nowy Rok.

We wtorek sąd dzielnicowy nr 3 miasta Wilna spełnił prośbę prokuratury i do 31 grudnia przedłużył okres aresztu prewencyjnego.

Podejrzany nie uczestniczył w posiedzeniu sądu. Zgodnie z prawem, takie prośby prokuratury można rozpatrywać bez udziału aresztowanego jeśli reprezentuje go adwokat.

Adwokat Leonas Virginijus Papirtis, reprezentujący Cantata, twierdził na posiedzeniu, że jego klientowi można byłoby wyznaczyć też łagodniejszy środek prewencyjny. Adwokat zapewniał, że przebywając na wolności Cantat nie będzie się ukrywał, nie wyjedzie z Litwy.

Sąd zdecydował, że pozostały w mocy podstawy aresztowania, które przewidują ustawy — obywatel obcego państwa jest podejrzewany o popełnienie ciężkiego przestępstwa, za które grozi długa kara pozbawienia wolności.

Wileńska Prokuratura Okręgowa prowadzi dochodzenie w sprawie, w której Cantat jest podejrzewany o zamordowanie Trintignant.

Trintignant, która nie odzyskała przytomności po ciężkim urazie mózgu, zmarła 1 sierpnia w szpitalu paryskim. Uważa się, że kobieta doznała ciężkiego urazu głowy w nocy 27 lipca podczas konfliktu z przyjacielem w wileńskim hotelu.

Według wersji, jakie podaje prasa litewska, w czasie konfliktu Cantat mógł być pod wpływem środków oszałamiających.

W Wilnie aktorce przeprowadzono dwie neurochirurgiczne operacje głowy, ale jej stan nie uległ poprawie. 41-letnią Trintignant, przebywającą w stanie śpiączki w ostatnim dniu lipca

„Sauguma” zamierza zbierać informacje o sędziach

Pod lupą безпеaki

Departament Bezpieczeństwa Państwowego (DBP) zamierza zbierać informacje o litewskich sędziach przed tym, jak im będzie zezwolono na pracę z tajnymi dokumentami. DBP rzekomo domaga się od sędziów ich dobrowolnej zgody na ten proceder.

Litewska безпеaka zaczęła rozpowszechniać wśród sędziów wzorzec dokumentu na wyrażenie ich zgody na zbieranie o nich informacji.

„Kierując się ustawą o tajemnicy państwowej i służbowej, pełnić obowiązki związane z korzystaniem z informacji o tajnym charakterze mogą tylko osoby mające specjalne pozwolenie” — mówi się w proponowanym wzorcu. W związku z tym sędziom proponuje się potwierdzić zgodę na to, że „instytucje mające specjalne do tego uprawnienia mogą zbierać



Paryski sąd apelacyjny z jednym wyjątkiem zezwolił na rozpowszechnienie książki autorstwa znanej francuskiej reżyserki Nadine Trintignant o okolicznościach śmierci jej córki i aktorki Mari.

Sąd zlecił wydawnictwu włożyć do każdej książki kartkę z wyjaśnieniami o tym, że człowieka nie można uważać za winnego, dopóki o tym nie orzekł sąd. Za każdą sprzedaną bez tej kartki książkę wydawnictwo będzie musiało zapłacić po 50 euro kary.

Prośbę o zakazie rozpowszechniania książki złożył czekający na sąd w wileńskim więzieniu francuski piosenkarz Bertrand Cantata, którego w tej książce 85 razy nazwano zabójcą. Ze 140 tys. wydrukowanych egzemplarzy tej książki już sprzedano 136 tys.

Fot. ELTA

na prośbę rodziny specjalnym samolotem przewieziono z Litwy do Francji, gdzie też zmarła.

W Wilnie Trintignant występowała w serialu telewizyjnym „Colette”, który wyreżyserowała jej matka Nadine Trintignant.

(BNS)

Kryminały

16 śmiertelnych ciosów

W Kłajpedzie w trakcie rodzinnego konfliktu mąż zamordował żonę. Wczoraj w nocy około godz. 2.30 na policję zadzwoniła anonimowa osoba i zawiadomiła, że w bloku przy ul. Żuklės wybuchł ostry konflikt rodzinny i potrzebna jest pilna interwencja policji. Gdy policyjny patrol przybył na miejsce, 51-letnia kobieta już nie żyła. Na jej ciele ustalono 16 kłutych ran. Mężczyznę, domniemanego sprawcę tego przestępstwa, umieszczono w szpitalu psychiatrycznym. Podejrzewa się, że do zabójstwa doszło w trakcie ataku białej gorączki.

Chował się na cmentarzu

W Poniewieżu, uciekając przed policją, 22-letni L. Š. próbował ukryć się na cmentarzu, jednak po ostrzegawczych strzałach w powietrze mężczyzna oddał się w ręce funkcjonariuszy. Młody człowiek, podejrzany o pobicie innej osoby, był poszukiwany przez policję od 1 lipca. We wtorek wieczorem L. Š., jadącego motocyklem, zauważył patrol policyjny. 22-latek zostawił motocykl i rzucił się w stronę cmentarza, gdzie i został zatrzymany.

Nagła śmierć ochotnika

W czasie służby nagle zmarł 29-letni podoficer ochotniczej służby ochrony kraju Darius Januškaitis, który pełnił służbę w okręgu kowieńskim. Po drodze na ćwiczenia Departamentu Ochrony Cywilnej podoficer nieoczekiwanie poczuł się źle. Wojskowi lekarze, którzy przybyli na miejsce, nie byli w stanie mu pomóc. Przyczyna śmierci stanie się wiadoma po dokonaniu sekcji zwłok.

Szkolni bandyci

Policja na dwa miesiące aresztowała uczniów jednej z kowieńskich szkół średnich. 10-klasistów P. V. i A. S. podejrzewa się o zbrojny napad na kolegę szkolnego. Ich ofiara A. D., również uczeń dziesiątej klasy, z przekłutym płucem i zranioną nogą przebywa w szpitalu. Celem niepełnoletnich rabusiów był telefon komórkowy z kolorowym monitorem. Na swoją ofiarę uczniowie polowali przez kilka dni. Nóż wbito koledze w plecy po samą rękę. Chłopak w stanie szoku zdołał jeszcze stawić opór napastnikom. Ja twierdzą lekarze, gdyby cios trafił nieco w lewo, A. D. nie udałoby się uratować.

Napad na nastolatka

We wtorek w Wilnie nieopodal szkoły średniej przy ul. Širvintų został zaatakowany 16-letni uczeń tej szkoły. Nastolatka z kłutą raną w okolicach klatki piersiowej przewieziono do jednego ze stołecznych szpitali. Chłopak powiedział, że około godz. 14.30 podszedł do niego znajomy z widzenia młody człowiek i uderzył go nożem.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.

„Karczma pod czarnym wąsem”

Teatr Polski bawi... kryminalnie



Nieoczekiwane zwroty akcji, trafne repliki, dynamiczna gra aktorów sprawiają, że ponad godzinny spektakl upływa niezauważalnie

Polski Teatr w Wilnie lubuje się ostatnio w intrygach, tajemniczych knowaniach i ciemnych sprawkach. Nie dosłownie oczywiście — to tylko motyw przewodni spektakli, które intrygują widza w ostatniej chwili. A jednocześnie bawią do łez.

Nie tak dawno oglądaliśmy „Pierwiastek z minus jeden”, gdzie do ostatniej chwili nie było wiadomo, zaprzeda bankowy urzędnik duszę diabłu, czy... dobro zwycięży. W niedzielę zaś salę Domu Kultury Polskiej wypełnili widzowie, chcący śledzić losy bohaterów „Karczmy pod czarnym wąsem”.

Premiera przedstawienia odbyła się już na początku lata, ale i w ubiegły weekend publiczności nie zabrakło. Komedialna w dwóch aktach zgromadziła na widowni i zupełnych brzdąców, i ludzi

w wieku solidnym, młodzież i dorosłych. Podczas przerwy biegly przez salę szemrania — „Kto zabił?” — snuły się domysły. Kto zabił, nie zdradzimy dla przyszłych widzów. A chodzi o to, że w przededniu Sylwestra w karczmie przydrożnej zbierają się dziwni goście.. Wszyscy różni, co prawda jedno ich łączy — czarny strój od stóp do głów. W powietrzu wisi intryga polityczna — trwa Insurekcja kościuszkowska, i wiadomo, że wśród podróźnych jest adiutant Naczelnika i polujący na niego szpicle — pruski i rosyjski. Kto jest kim? Zanim udaje się to wyjaśnić, jeden z gości ginie, zarżnięty własnym nożem. Rozgrywki polityczne obserwują właścicielka karczmy, jej siostrzenica i niemy chłopak do pomocy. Kto zabił?

Twórcy zastrzegają, by sprawy nie brać zbyt dosłownie — niewiele

ma wspólnego z rzeczywistymi faktami historycznymi. Na treść patrzeć z przymrużeniem oka — proponują. Nic trudnego, skoro i tak co chwila wybucha się śmiechem. Nieoczekiwane zwroty akcji, trafne repliki, dynamiczna gra aktorów sprawiają, że ponad godzinny spektakl upływa niezauważalnie.

Niedzielny spektakl, notabene, nie był taki znowu zwyczajny. Trzech artystów Teatru Polskiego otrzymało tego dnia więcej kwiatów, oklasków i honorów niż pozostali koledzy. Nieprzypadkowo — panowie świętowali efektowne jubileusze pracy aktorskiej. Dariusz Piotrowicz obchodził trzydziestą rocznicę obecności na scenie, Grzegorz Tomaszewicz — dwudziestą, natomiast Józef Brażyński — dziesiątą.

Małgorzata Kozicz
Fot. Marian Paluszkiewicz



Wszyscy różni, co prawda jedno ich łączy — czarny strój od stóp do głów

W rejonie trockim

Festiwal teatrów amatorskich

W ubiegły weekend w Trokach odbył się międzynarodowy festiwal teatrów amatorskich „Kanapė — 2003”. Udział wzięły zespoły artystyczne z siedmiu miast Litwy oraz Puńska (Polska).

Organizatorem festiwalu był Dom Kultury oraz Teatr Zamku

Królewskiego w Trokach. Festiwal rozpoczął się późnym wieczorem na placu przed Domem Kultury. W ciągu dwóch dni zespoły teatralne z Taurógów, Janiszek, Szawel zapraszały troczan i gości starej stolicy na swe przedstawienia.

Starostwo miasta również dołączyło do festiwalu, zapraszając wszystkich na wieczór pożegnalny z latem do zamku, w którym wystąpił Aleksandras Makejevas.

Wystawa pomocy dydaktycznych

W przeddzień Dnia Nauczyciela w trockiej bibliotece została otwarta wystawa prac dydaktycznych nauczycieli języka litewskiego. Do obejrzenia — najnowsze wydania zachęcające do nauki i doskonalenia swej wiedzy z języka państwowego.

Alina Sobolewska

Nowy spektakl Polskiego Studium Teatralnego

„Kartoteka” się sprawdziła

„Kartoteka” Tadeusza Różewicza — dzieło wybitne, ale niełatwe „do przelknięcia”. Czy okaże się też zbyt trudne dla aktorów, obawiała się pani Lilia Kiejzik, kierowniczka Polskiego Studium Teatralnego, działającego w Domu Kultury Polskiej. Zespół podjął się zadania bardzo ambitnego, ale też trudnego. Wystawiono przedstawienie „Kartoteka rozrzucona” według wyżej wspomnianego dramatu znanego pisarza.

Wątpliwości reżyserki się nie potwierdziły — sztuka zdała egzamin. Lilia Kiejzik w rozmowie z „Kurierem” nie żałowała słów uznania dla aktorów — spisali się na medal.

Spektakl „Kartoteka rozrzucona” powstał ponad miesiąc. Pomysł zrodził się w Warszawie, gdzie podczas warsztatów aktorskich pracowano nad sztuką. Wspólnie z Lilią Kiejzik procesem twórczym kierowała reżyserka z Polski, Anna Dziedzic.

Obecnie „Kartoteka” to przedstawienie, rzecz można, objazdowe. W ubiegłym tygodniu Studio Teatralne dawało występ w Wojdatch, w najbliższych zaś dniach gości na scenie Leżajska — miejscowości na przedmieściach Rzeszowa.

Nieprzypadkowo Rzeszów — właśnie tam wyruszają wилnianie na Międzynarodowy Festiwal Teatrów Amatorskich. Takich wyjazdów za granicę byłoby więcej, gdyby nie diametralny brak środków finansowych. Na obecną podróż znalazło się dwóch sponsorów — dyrektor Domu Polskiego Artur Ludkowski i Waldemar Tomaszewski. Krucjaty w poszukiwaniach pieniędzy kierowniczka przechodzić musi za każdym razem. Z prywatnych przedsiębiorców nikt nie kwapi się pomóc — nie mają z tego wymiernej korzyści. „Przecież to tylko kultura” — mówi z goryczą Lilia Kiejzik. Ona sama nie pobiera żadnego wynagrodzenia za pracę, tak samo aktorzy. A jest to praktycznie sama młodzież, w wieku 16—27 lat, która poza teatrem uczy się i pracuje.

Najbliższe plany Studium sprwadają się do lokalnych występów. Oprócz kartoteki w najświeższym dorobku zespołu znajduje się sztuka „Na wileńskiej ulicy” Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego. Corocznym obowiązkowym punktem jest też bożonarodzeniowa bajka dla dzieci — one to lubią i potrzebują tego, jak mówi pani reżyser.

Małgorzata Kozicz

Premiera opery-baletu „Ogień i Wiara”

Startuje „Gaida”

Dzisiaj na scenie Teatru Opery i Baletu premierą opery-baletu Broniusa Kutavičiusa „Ogień i Wiara” zainaugurowany zostanie XIII międzynarodowy festiwal „Gaida”, który potrwa do 20 października włącznie i swym zasięgiem obejmie prawie wszystkie prestiżowe sale koncertowe w stolicy.

Na scenie stołecznej jest to pierwsze wystawienie tego utworu, ale niektórzy wилnianie mieli możliwość już to dzieło oglądać. Latem opera (libretto Gintarasa Beresneviciusa) została zaprezentowana na Zamku Trockim.

Jak zaznaczył kompozytor, pracę nad operą rozpoczął przed dwoma laty. Jest to dwuczęściowy utwór — pierwsza część, tzw. pruska, ukazuje życie i działalność świętego Brunona-męczennika. Druga natomiast poświęcona jest 750-leciu koronacji księcia Mendo-ga.

Nie jest to typowy utwór operowy, albowiem połączone są tu

cechy zarówno baletu, jak też oratorium. Właściwie można nawet powiedzieć, że balet pozostał częścią dominującą, gdyż góruje muzyka instrumentalna. Reżyser — Jonas Vaitkus.

Natomiast jutro w sali Filharmonii Narodowej — koncert znanego duetu fortepianowego Ruty i Zbigniewa Ibelhauptów. Przed koncertem zaś odbędzie się spotkanie z wykonawcami i twórcami.

Duet koncertuje od roku 1989 i ma w swym repertuarze utwory kompozytorów poczynając od okresu baroku aż po współczesnych. Uczestnicy wielokrotnych festiwalów międzynarodowych (w tym również „Warszawskiej Jesieni”) są częstymi gośćmi na scenach Polski (ostatnio duet występował z Orkiestrą Symfoniczną Radia Polskiego).

I tym razem znani muzycy wykonają utwory polskiego kompozytora Eugeniusza Knapika, który z tej okazji przybędzie do Wilna.

H. G.



ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA
Vilnius, Olandų 11,
tel. 215 30 55

KARTONOWE MODELE

- ✓ SAMOLOTÓW
- ✓ ŻAGLOWCÓW
- ✓ OKRĘTÓW
- ✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku

atrakcyjne modele / najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej na płytach CD, na których znajduje się 1 rocznik „Małego Modelarza”.



(Zam. 015)

Wiersze Ryszarda Tomiałowicza

Poza wymiarem egzystencjalnym...

Ryszard Tomiałowicz jest jeszcze jednym reprezentantem grupki młodych poetów wileńskich, którzy zaznaczyli już w pewien sposób swoją obecność. O jego zdolnościach świadczy to, że pisze nie tylko po polsku, ale również po rosyjsku.

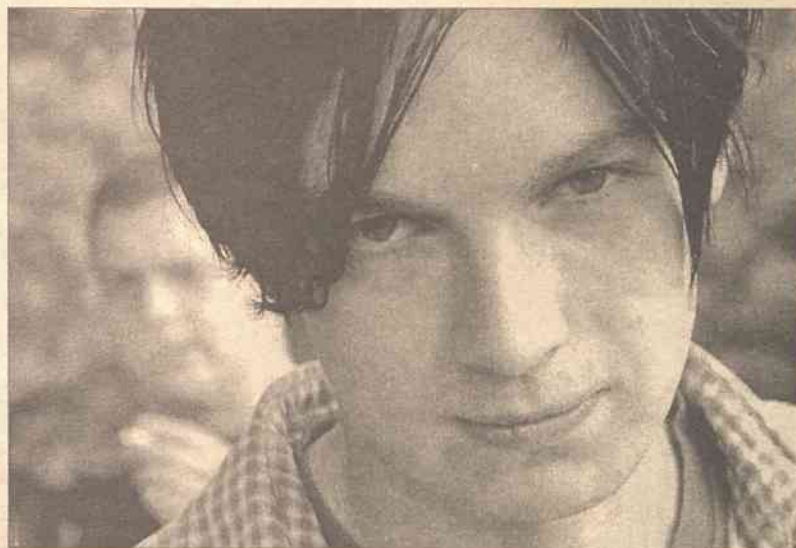
„Wspólny” bunt młodocianych poetów, w tym Ryszarda, przeciwko otaczającemu światu objawia się w ich utworach. Dlatego też często odczuwa się, że podmiot jest w wierszach zbiorowy, ale brakuje adresata.

Tak jakby następowało totalne utożsamianie siebie i przedstawicieli swojego pokolenia z podmiotem wierszy. Stąd mówienie w liczbie mnogiej. Brakuje zaś wyraźnego odbiorcy, gdyż słysząc w utworach niewiarę we współczesnego człowieka.

Wiersze Ryszarda Tomiałowicza niekiedy wydają się ocierać o granicę „obrazobóstwa”, wiele jest w nich prowokacji. Brzmi w nich czasami oskarżenie, nawet samooskarżenie, rozczarowanie areną polityczną kraju.

Przeważa tematyka społeczna, publicystyczne ujmowanie różnych aspektów otaczającego świata. Wyraźne są odwołania do niedawnej litewskiej rzeczywistości, walk o niepodległość. Ideały jednak legły w gruzach.

Ryszard Tomiałowicz podejmuje takie tradycyjne tematy jak miłość, nadzieja, szczęście, prawda, ale ujmuje je prawie „biologicznie” — wychodzi poza wymiar egzysten-



Ryszard Tomiałowicz podejmuje takie tradycyjne tematy jak miłość, nadzieja, szczęście, prawda, ale ujmuje je prawie „biologicznie” — wychodzi poza wymiar egzystencjalny
Fot. archiwum

cjalny, opisując największe bolączki współczesnego świata, za które winę ponosi człowiek. Najbardziej wzruszające są utwory, w których zdradza autor swoje młodzieńcze zagubienie wśród „dżungli życia”. Świat ogląda często z perspektywy ulicy — wtapia się w tłum przechodniów. Zdradza autor niewiarę w czystość ludzkich uczuć. Rozczarowuje go człowiek, który siebie rozmienia na drobne, tak i nie dochodząc do zrozumienia, co jest w życiu naprawdę istotne.

Autor wierszy studiuje na Wydziale Medycznym Uniwersytetu Wileńskiego.

dr Teresa Dalecka
wykładowca Katedry Filologii
Polskiej Uniwersytetu Wileńskiego

Z poczty literackiej

Teresa Markiewicz (Wilno)

Jak pieśń spod nieba
Jak grom i piorun
Zrzędzeniem losu przyszedłeś do mnie
I pozostałeś...

... w sercu na wieki...
Kwiatem, kamieniem, nadzieją,
grzechem...

Miłością nieodwzajemnioną
Muzykiem, któremu smyczek
skradziono,
Tułaczem i obserwatorem,
moim Amorem.

Ty mnie listy piszesz
Że masz wiatr w warkoczach
Że boso po rosie
Biegać ci uroczko
Że kochasz i czekasz
Aż przyjadę w łąki
Że będziemy razem słuchać
pieśń skowronka

Nic ci nie odpowiem
Bo mam inne plany
Zostawaj w tych łąkach
Patrzeć na bocianów
Co po łąkach chodzą
Trawę deptać boso
I zostawaj z wiatrem
W tuch cudownych włosach

Miłość jest okrutna
Miłość jest szczęśliwa
Lecz przemija wszystko
I ona nie żywa.

Wśród pola zieleni
Tylko wieczność brodzi
Kochać życie trzeba
Które z nas się rodzi.

Dusza Steller-Roztocki
(Hamburg)

I tam jest jeszcze naród!

Ceń Wilno, bo choć ono jest
w gestii Litwinów,
to przecież historyczna część
naszego ducha.
Zrodzona z Piastów, jak i Jagiellonów,
ze wspólnych zmaganiń płynąca nauka.

Tu Mickiewicz i Słowacki nabywali
wiedzę,
tamże też Piotr Skarga był pierwszym
rektorem.
I dziś Uniwersytet dudni echa głosem
Filomatów-Filaretów z młodzieńczym
wigorem!

Kraków ramiona otwart dla Wilna,
a Wilno dało się objąć bez wahania.
Pomost polskości to konstrukcja silna,
okrzepła we wspólnych losach
bytowania.

Polska jest w Wilnie, a Wilno w Polsce,
Polsko-Litewska Unia aktualna!
Bo dziś w Europie upadły granice
i miłość narodów jest niezaprzelzalna.

Stolica Wilna Krakowa Stolicą,
dopóki w krwi płynie świadomość
dziejów.

Oni to przekuli radła
na kształt mieczów
z dwojga narodów bratnich
Kołodziejów.

Więc, jeśli się znajdziesz
na Wilna ulicach,
nie dziw się, że wszędzie
dźwięczą polskie słowa.
Wszak „Kurier Wileński”
tę polskość podsycy
i tam jest jeszcze naród,
gdzie brzmi jego mowa!

Ojczyzno moja!

Polsko! Ojczyzno moja!
Ty jesteś, jak matka,
w makach, w kłólkach,
jak i w bławatkach.

W pozłocie słońca,
maszerują dzieci.
Od łąk pachnących
bociek, bociek leci.

Rosochata wierzba,
w konopiach strach,
w ogródku malwy
i stomiany dach.

W horyzoncie nieba,
zboż łan się ścieli.
W zagrodzie żrebak
i kościółek w bieli.

Ryży chłop w polu,
nad plonem zgięty.
Nad nim szybują,
chmur białe okręty.

Kraino, poprzez którą

Samokształceni
I zrezygnuję z ulicy
Tak tam dużo maniaków
I tańczących pod
Lampami alkoholików
Możliwie w Rosji coś
Z nich by było?

Genetyka

Wiem w Bangladeszu
Też są kobiety nieme
Służą jako
Aparaty rozrodcze
Ich embriony wspaniale
Nadają się do produkcji
Nowej broni biologicznej

Polityka

Stać na monarchy
Nieskazitelnych słowach
Może tylko kretyn
Co spędza wrony
Z drzew kasztanowych
Na placu wolności
Lub w porcie zegarków
Gdzie każdy ma
Swoją odpowiedni czas
Żeby żyć i dźwięczeń
Słabymi głośnikami
W języku korupcyjnie
Skomponowanych nut
Jak możecie nadal
Znosić swe czarno-szare
Opierzenie???

Razmataz

Śnieg zapada się w dal
Samochodowych szos

I mrok zastrasza
Czerstwy bruk mych myśli
Od czasu do czasu
Zasnawając
Go śmiechem
Po linii pięciolistnej zieleniny
Teraz nie przypuszczam
Że coś z rana będzie pachnieć
Blinami ze świeżym
Zeszlotygodniowym masłem
Potem znów biorę
Pomietoszony banknot
Dziesięciolitowy
Mamusiu! Pracuję jak mamut

Lat 600

Przeżyłem lat 600
I znów odmłodniałem
Na smak pierwszego
Wiosennego grzmotu
Rzuciłem żonę
Z całym naszym
Dobytkiem
Zaczęłam się gimnastykować
I złamałem dwa łokcie
Oraz prawe kolano
Zaczęłam hulać
I znów nie złożyłem
Egzaminu dojrzałości
Zobaczyłem pomnik
Co na cmentarzu
Bernardyńskim
Za ostatnie pieniądze
Wystawiła mi
Nadal kochająca żona
I się rozplakałem
Zrozumiałem!
Nadal nie wiem
Czego naprawdę chcę



Wista jest spowita
i ta srebrnym okiem
księgę dziejów czyta.

Matko! Za Tobą
tęskni twoje dziecko.
Chciałbym być ptakiem,
by do Ciebie wzlecieć!

Wioletta Pieczuro (Wilno)

Lato odchodzi, odchodzisz Ty...

Lato odchodzi, odchodzisz Ty...
Już nie tak smacznie pachną bzy,
Już nie tak słodko muzyka brzmi,
bo odchodzi lato, odchodzisz Ty!

W sierpniowym deszczu
spadających gwiazd
widnieją rozsypane marzenia...
Ptaki odleciały do swych gniazd,
już nie widzę twego istnienia!

Bo coraz szybciej niż wolniej
w takt muzyki swawolnej
ucieka lato — zabiera swe szaty,
uciekaś Ty — we wrześniowe
niespokojne dni.

Nad stawem brodzi twój cień ostatni raz
Już dzisiaj lato porzuci nas...
Na pożegnanie śpiewa świąteczny chór
I dziwnie smutnym blaskiem
gaśnie ciemnozielony bór.

Odchodzi lato, odchodzisz Ty...
W porannych zorzach znikną
gorące dni...
Odchodzi lato, odchodzisz Ty...
zółkną miodem pachnące bzy!

P. S. Moim marzeniem jest wydanie to-
miku wierszy, więc szukam sponsorów!
Osoby zainteresowane proszę zgłaszać
się pod nr. telefonu: 2612909, 8 684
35009.

Wspólna impreza dyrekcji szkoły, starostwa oraz wspólnoty Nowej Wilejki

Biesiady sąsiedzkie przy ognisku

W sobotę od samego rana przy Szkole Średniej im. J. I. Kraszewskiego działo się coś dziwnego. Już dawno w dzień wolny od nauki nie było tu tak dużo uczniów i nauczycieli. Odczuwało się, że trwają przygotowania do czegoś.

To "coś" to już tradycyjne spotkanie "kielbaskowe", organizowane przez dyrekcję szkoły, starostwo Nowej Wilejki oraz wspólnotę Nowej Wilejki. Przez cały tydzień krążące po szkole i okolicy ulotki i rozwieszone ogłoszenia zapraszały wszystkich chętnych na interesującą zabawę "Ostatnie barwy jesieni".

Przygotowania trwały przez cały tydzień. Za propozycją nauczycieli bawiły nasze oczy aż dwie wystawy. Nie obeszło się też bez tradycyjnych w naszej szkole "Darów jesieni", które zorganizowały panie od biologii. Grono plastyków zaproponowało dziedziniec szkoły zamienić w dno morskie. Głównym akcentem były parasole przeobrażone na fantazyjne statki i mobile. Widok bajecznie wyglądającego podwórka wszystkim poprawił nastrój.

W tak pięknej i kolorowej atmosferze rozpoczęła się impreza (tym bardziej, że pogoda sprzyjała). Nawet zmarznąć nie było czasu, bo od samego początku rozgrzewały wszystkich rytmy muzyki. Zebranych bawił zespół "Melodia", do którego należą nie tylko obecne uczennice szkoły, ale także jej absolwentki. Pełne energii dziewczyny przypominały wszystkim o lecie, do którego jeszcze tak bardzo tęsknimy. Była to rozgrzewka przed wystąpieniem "Wilniaków". Skoczne rytmy, miła at-

mosfera, bliskie sercu słowa sprawiły, że większość zawirowała w tańcu. Żywa muzyka pod gołym niebem na schodach szkoły, które zamieniały scenę, pozostawiła na zebranych niezapomniane wrażenia. Chociaż pod względem wiekowym publiczność była tak różna, bawili się wszyscy: uczniowie, rodzice, nauczyciele oraz sąsiedzi z okolicy.

Impreza kolejny raz udowodniła, że pomysłowość i odwaga młodzieży nie zna granic. Uczennice przyszykowały kreacje nie tylko z tego, co rośnie na drzewach, ale i w ogrodzie. Pokaz prac młodych kreatorów nagrodzono lawiną ciepłych oklasków. Nieoczekiwanie dla wszystkich na tymczasową scenę wyszli wychowankowie Szkoły Internatu nr 3. Podziękowaniem za zaproszenie na spotkanie były miłe nuty piosenek, zaśpiewanych przez dziewczyny.

Falujący w rytm piosenek i rozgrzany tłum podążył do szkolnego sadu, gdzie czekało kilka ogromnych ognisk. W krótkim czasie pusty zazwyczaj sad szkolny wyglądał jak podczas biwaku. Bardziej niż żar buchający z ognia rozgrzewały zebranych uśmiechy i oznaki zadowolenia na twarzach. Dla wielu, szczególnie tych młodszych, nadszedł 'czas największej atrakcji. Pieczenie kielbasek na wspólnych ogniskach przypomina jedzenie z jednej miski, które zbliża ludzi. Tak też przy paleniskach nie ustawał gwar, śmiechy i wesoły nastrój.

Można było wykazać swe zdolności oraz zadziwić wszystkich fantazją podczas rysunków na asfalcie. Tego, kto wytrzymał do końca, czekała wspólna dyskoteka.



Pieczenie kielbasek na wspólnych ogniskach przypomina jedzenie z jednej miski, które zbliża ludzi

Ale wszystko co dobre, musi się skończyć. Impreza dobiegła końca i goście się rozeszli. Wszyscy jednak wynieśli w sobie tę część atmosfery, którą wspólnymi siłami stworzyliśmy i chcieliśmy przekazać innym. Organizatorzy nie pominęli żadnego, nawet najmniejszego szczegółu, a uczniowie stworzyli zadziwiającą atmosferę. Najlepszą nagrodą za włożony trud były nieme podziękowania i uśmiechy na twarzach, których nam tak często brakuje w codziennym życiu.

Agnieszka Kaplewska
uczennica Szkoły Średniej
im. J. I. Kraszewskiego
Fot. Waldemar Dowejko



W krótkim czasie pusty zazwyczaj sad szkolny wyglądał jak podczas biwaku

Dyrektorzy i uczniowie szkół polskich gościli we Wrocławiu

Miasto spotkań

W maju bieżącego roku Wileńszczyznę odwiedzili przedstawiciele oświaty z Wrocławia. Podczas spotkań z dyrektorami naszych szkół była mowa o przyszłej współpracy oraz o zaproszeniu do Wrocławia.

Wrocławianie dotrzymali słowa i oto w dniach 21–26 września dyrektorzy z Wilna — ze Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego, Gimnazjum im. A. Mickiewicza i Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II oraz dyrektorzy i uczniowie ze szkół w Mejszagole, Suderwie, Dukaszach, Korwii, Kowalczukach, Tarakańcach i Szumsku rejonu wileńskiego wraz ze starszą specjalistką wydziału oświaty Lilią Andruszkiewicz mieli zaszczyt gościć we Wrocławiu.

Pobyt zorganizowali i finansowali: Krzysztof Grzelczyk (Urząd Miejski Wrocławia), dyrektor Grzegorz Spółowicz (Wrocławskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli), wicedyrektor wydziału edukacji Andrzej Becker i inni.

Przez cały czas opiekowali się nami dyrektorzy szkół Wrocławia. Ze szczególną gościnnością otworzyła przed nami swe podwoje

Szkoła Podstawowa nr 71 (dyrektor Leszek Wesołowski). Szkoła ta bardzo ucierpiała w czasie powodzi. Zawdzięczając darczyńcom teraz jest pięknie wyremontowana. Byliśmy mile zaskoczeni tym, że pierwsza pomoc, jaka tu nadeszła — 70 tys. litów — była z Wilna. W szkole jest kąpiel, gdzie są upamiętnieni fundatorzy, a w nim najpiękniejsza tablica z napisem: „Słuchaczom Radia znad Wilii wdzięczna społeczność szkoły”.

Dwa dni spędziliśmy we Wrocławiu, odwiedziliśmy szkoły, podziwialiśmy wyposażenie Centrum Kształcenia Praktycznego, zwiedziliśmy najważniejsze miejsca miasta stu mostów. Potem czekała nas miła niespodzianka — wyjazd na góry do Przesieki w Karkonoszach, gdzie mieliśmy okazję nie tylko oddychać górskim powietrzem i podziwiać ich piękno, ale wspólnie z dyrektorami wrocławskich szkół uczyć się mierzenia jakości szkoły. Zajęcia prowadziły panie: Maria Kędzińska, Aleksandra Fik, Anna Sarowska. Chociaż przekazywały nam niezmiernie cenne wiadomości, od czasu do czasu spoglądaliśmy w okna, za którymi kuszyły gó-

ry. Coś niecoś z tych zajęć jednak wynieśliśmy. Na przykład dowiedzieliśmy się, że audyt w Polsce ma węższe znaczenie niż na Litwie. Jest zawsze z zewnątrz na zamówienie: ankietowanie i wywiad.

Podczas wycieczki, którą kierowała Hanna Staniów, wreszcie mogliśmy się nacieszyć górskim krajobrazem. Byliśmy w Szklarskiej Porębie, przemierzaliśmy szlak górski do przepięknego wodospadu Kamieńczyk.

Bardzo miło wspominamy ognisko, wspólne śpiewanie piosenek, długie rodaków rozmowy przy kolacji. Duszą grupy była niestrudzona pani Jolanta, przez cały czas czuwająca nad wszystkim.

Program pobytu dzieci miał na celu integrację ich z młodzieżą wrocławską. Dzieci były zakwaterowane w rodzinach. Każda szkoła prześcigała się w pomysłach, by uatrakcyjnić im pobyt.

A oto co o pobycie mówią sami uczniowie.

Beata M., Szkoła Podstawowa w Dukaszach:

— Wrocław jest przepiękny. Bardzo mi się podobało w ZOO, szczególnie karmić kozy.

Celina S., Mejszagołska Szkoła Średnia:

— Jestem bardzo zadowolona z pobytu we Wrocławiu. Moi opiekunowie byli wspaniali i mili. Dużo zwiedziliśmy, najbardziej mi się podobało w fabryce bombek.

Uczennica z Suderwy:

— Najbardziej mi się podobał pokaz tańca break dance oraz labirynt podczas zwiedzania twierdzy w Klodzku.

Uczniowie ze Szkoły im. St. Moniuszki w Kowalczukach:

— Rodziny wrocławskie dały nam wiele serca i na te parę dni za-

stąpiły nam nasze rodziny. We Wrocławiu nie tylko przedłużyliśmy wakacje, poznaliśmy historię, kulturę i obyczaje tego pięknego miasta, ale znaleźliśmy też nowych przyjaciół.

Pomimo że podróż była nieco męcząca, wróciliśmy pełni wrażeń i planów na przyszłość. Pokonać kilometry dzielące nas od przyjaciół we Wrocławiu pomógł samorząd rejonu wileńskiego, pokrywając koszty podróży, za co jesteśmy bardzo wdzięczni.

Alfreda Jankowska
dyrektor Szkoły Średniej nr 1
w Mejszagole

Nauczycielom, uczniom i ich rodzicom,
patronom i przyjaciołom polskich szkół
i placówek oświatowych na Litwie przesyłam
z okazji Dnia Edukacji Narodowej
serdeczne pozdrowienia i życzenia.

Życzę Wam wszystkim powodzenia w pracy,
nauce i życiu osobistym oraz wielu radości i dobrego zdrowia

Tadeusz Rzemyskowski
Przewodniczący Komisji Emigracji
i Polaków za Granicą
Senatu Rzeczypospolitej Polskiej

Tradycyjna spartakiada inwalidów w Solecznikach

Rekordy na wózku inwalidzkim



Puchary wręczono (od lewej) Janowi Żamojtinowi, Zinaidzie Pietuchowej, Dariusowi Eidukonisowi



Armrestling pasjonował nawet kobiety

W Solecznikach ludzie niepełnosprawni nie chcą być pozbawieni radości życia. Tego przykładem jest jesienna spartakiada na szczeblu rejonowym, którą Solecznickie Towarzystwo Inwalidów przeprowadziło już po raz drugi.

Na stadionie i w sali sportowej szkoły im. J. Śniadeckiego zgromadzili się wszyscy, którzy przynajmniej trochę ciekawia się sportem i mimo choroby chcą, jak się mówi, mieć kondycję. Należy odnotować, że władze rejonu, miasta, przedsiębiorcy troszczą się o inwalidów: na chodnikach, w sklepach, urzędach, wszędzie są wjazdy dla tych, którzy poruszają się na wózkach.

Jak powiedziała przewodnicząca towarzystwa Janina Lachowicz, inwalidów z najdalszych wsi przy-

wieziono autobusami. Niektórzy przybyli całymi rodzinami, np. Darius Eidukonis z Misztun przyjechał z żoną i córką.

Tradycyjnie spartakiada rozpoczęła się od apelu uczestników. Otwarcia jej dokonał wicemer, prezes oddziału ZPL Zdzisław Palewicz, który odnotował, że również tym razem władze rejonu i oddział ZPL uważały za swój obowiązek objąć patronat nad tą imprezą. Zakupiły one puchary dla zwycięzców, podjęły inne wydatki. Palewicz zaznaczył, że sport jest potrzebny wszystkim, w związku z tym cieszy fakt, że wiele osób zapragnęło uczestniczyć w zawodach. — "Sport dla niepełnosprawnych" to nieprawidłowe określenie — uważa Palewicz. — Najlepsze wyniki może osiągnąć każdy. Tym bardziej, że

wysiłek wzmacnia zdrowie.

Uczestników pozdrowiła kierowniczka wydziału opieki społecznej Regina Sokołowicz. Organizator zawodów St. Stańczyk przedstawił sędziów: Michała Sienkiewicza, Jana Kowalewskiego, Andrzeja Więckiewicza, Jolantę Waluczko. Następnie na stadionie odbyła się rywalizacja w rzucie granatem i pchnięciu kulą, jeździe na czas na wózkach inwalidzkich. W sali sportowej rzucono piłkę do kosza, zmierzono swe siły w armrestlingu, grano w warcaby. Zawody zakończyły się po trzech godzinach. Ponownie odbył się wspólny apel, podczas którego wręczono nagrody. Naturalnie, puchary otrzymali tylko ci, którzy zajęli pierwsze miejsca. Ale wielu osobom wręczono dyplomy, listy dziękczynne i upominki. Po wręczeniu



Jan Miluskiewicz zajął cztery pierwsze miejsca w siłowych dyscyplinach sportu

nagród Zdzisław Palewicz złożył gratulacje zwycięzcom i wszystkim uczestnikom spartakiady. Potem

zrobiono wspólne zdjęcie na pamiątkę. **Piotr Ryngiewicz**
Fot. autor

Grand Prix Japonii — rywalizacja kierowców i konstruktorów

Schumacher ma zamiar wygrać

Niemiec Michael Schumacher jest o krok od rekordowego, szóstego tytułu mistrza świata Formuły 1. Do zwycięstwa wystarczy mu zajęcie ósmego miejsca (zdobycie jednego punktu) w niedzielnym wyścigu o Grand Prix Japonii.

W 15 tegorocznych wyścigach Niemiec zgromadził 92 punkty, o dziewięć więcej od Kimi Raikkonena z zespołu McLaren-Mercedes. Jeżeli Schumacher będzie w niedzielę ósmy, to nawet zwycięstwo nie da młodemu Finowi tytułu. Ma on na koncie tylko jeden triumf w tym sezonie, podczas gdy kierowca Ferrari stał na najwyższym stopniu podium sześciokrotnie.

Tor mu sprzyja

"Nie interesują mnie żadne spekulacje. Jadę do Japonii po zwycięstwo dla siebie i swojego zespołu. Ten tor od lat mi sprzyja i jestem przekonany, że tak będzie i tym ra-

zem — powiedział przed wyścigiem Schumacher. — To jest ostatni wyścig w sezonie, a ja tradycyjnie mam zamiar wygrać tuż przed zimową przerwą". Niemiec wygrywał GP Japonii pięciokrotnie: w 1995 i 1997 roku oraz w trzech ostatnich sezonach. Przed rokiem Schumacher wygrał rywalizację kierowców po raz piąty, w tym po raz trzeci z rzędu (wcześniej triumfował w latach 1994-95 w barwach włoskiej ekipy Benetton). Wyrównał wówczas rekord ustanowiony jeszcze w latach 50. przez Argentyńczyka Juana Manuela Fangio (w 1951 r. i w latach 1954-57).

Konstruktorzy powalczą

O ile Schumacher znajduje się w dość komfortowej sytuacji jeśli chodzi o rywalizację indywidualną, o tyle kwestia mistrzostwa wśród konstruktorów jest bardziej skomplikowana. Kierowcy Ferrari (partnerem Niemca jest Brazylijczyk Rubens Barrichello), którzy

zdobyli dotychczas 147 punktów, będą musieli odpierać ataki bolidów Williams-BMW, prowadzonych przez Kolumbijczyka Juana Pablo Montoyę i młodszego z braci Schumacherów, Ralfa. "Po tym jak zaprzepściłem swoje szanse w Indianapolis, całą energię zamierzam skierować na walkę o mistrzostwo drużynowe. Jest ono dla mnie ważniejsze, niż walka o tytuł wicemistrzowski indywidualnie z Raikkonem" — powiedział Montoya.

Spekulacje w prasie

Kilka dni temu w prasie pojawiły się spekulacje o tym, że być może dojdzie do cichej współpracy pomiędzy kierowcami Williams-BMW i McLaren-Mercedes, która pomoże powstrzymać zwycięski marsz Schumachera. Dziennikarze przypominali nawet jak w 1997 roku Jacques Villeneuve do tego, by zostać mistrzem, potrzebował ukończyć GP Japonii na trzecim miejscu. Po tym jak Schumacher wypadł z toru po kolizji z innym kierowcą, Fin Mika Hakkinen i Szkot David Coulthard z zespołu McLaren-Mercedes przepuścili

przed siebie Kanadyjczyka, który dzięki temu zdobył jedyny tytuł w karierze. Wszelkie spekulacje przeciął jednak dyrektor techniczny zespołu należącego do Franka Williama — Patrick Head. "Nie przewidujemy żadnych odgórnych scenariuszy. Zresztą od tego sezonu zakazane są "dyspozycje zespołów" i my nie mamy zamiaru łamać tych reguł — powiedział w wywiadzie dla BBC. Przyznał jednak, że wolałby, aby to Raikkonen był mistrzem.

Misja niemożliwa

We współpracy dwóch ekip nie wierzy Schumacher: "To jest misja niemożliwa. Williams chce korony wśród konstruktorów, a McLaren u kierowców. To wyklucza porozumienie, bo ktoś musiałaby zrezygnować z tego, co dla niego jest teraz najważniejsze". Przed rokiem w GP Japonii zwyciężył Michael Schumacher, wyprzedzając Brazylijczyka Rubens Barrichello i Raikkonena. Czwarty był Montoya. W niedzielę kierowcy będą mieli do pokonania dystans 308,317 km, czyli 53 okrążenia po 5821 metrów.

Klasyfikacja MŚ kierowców

1. Michael Schumacher (Niemcy/Ferrari)	92 pkt
2. Kimi Raikkonen (Finlandia/McLaren-Mercedes)	83
3. Juan Pablo Montoya (Kolumbia/Williams-BMW)	82
4. Ralf Schumacher (Niemcy/Williams-BMW)	58
5. Rubens Barrichello (Brazylia/Ferrari)	55
6. Fernando Alonso (Hiszpania/Renault)	55
7. David Coulthard (Szkocja/McLaren-Mercedes)	45
8. Jarno Trulli (Włochy/Renault)	29
9. Mark Webber (Australia/Jaguar-Cosworth)	17
10. Heinz-Harald Frentzen (Niemcy/Sauber-Petronas)	13

Klasyfikacja MŚ konstruktorów

1. Ferrari	147 pkt
2. Williams-BMW	144
3. McLaren-Mercedes	128
4. Renault	84
5. Sauber-Petronas	19
6. BAR-Honda	18
7. Jaguar-Cosworth	18
8. Toyota-Panasonic	14
9. Jordan-Ford	13

CZWARTEK 9. X



6.00 Dzień dobry
8.00 Znajdź kąk
8.50 Filmy anim.
10.20 Film dok.
11.20 Znamiona czasu
12.15 Klub prasowy
13.10 Poglądy S. Bartkusa
- magazyn publ.
14.05 Telegra „Honor kraju”
15.05 Drogi.
Samochody. Ludzie
15.30 Pytanko
15.45 Styl
16.25 Kobiety
i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Niech
żyje klasyka
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Znajdź kąk
20.25, 21.59 Loteria
„Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Proszę o głos
22.00 Telefon pomocy
- publicystyka
prawna
23.00 Wiadomości
23.05 Melomania
23.30 Niech żyje klasyka

2

15.50 Dom kultury
17.25 Język francuski
dla wszystkich
18.00 Podróże kulinarne
18.30 Poglądy S. Bartkusa
- magazyn publ.
19.30 Wiadomości
20.00 Znamiona czasu
21.00 Dokumentalistyka
litewska
22.00 Panorama
22.30 Nowości
i prognozy naukowe
23.00 Magazyn wojskowy



6.35 Show rowerowy
7.00 Filmy anim.
8.35 S. „Nowa miłość”
9.30 S. „Zemsta”
10.25 Wybacz
11.15 Film dok.
12.20 Film akcji
„Nurkowie”
14.05 Filmy anim.
15.40 S. „Nowa miłość”
16.40 S. „Wojna róż”
17.40 S. „Zemsta”
18.45 Wiadomości
19.10 Sąd
20.10 Show rowerowy
20.40 Niebezpieczna strefa
22.00 Wiadomości
22.35 Dramat „Nowości
portowe”

4

7.00 S. „Adam i Ewa”
7.55 S. „Niebezpieczne więzi”
8.55 S. „Włoskie
namiętności II”
10.05 Zdrowia i szczęścia
11.15 Pora zmierzchu
12.10 S. „...a trzeci złoty”
13.05 S. „Adam i Ewa”
14.00 Film przyg.
„Czamy płaszcz”
16.45 S. „Niebezpieczne
więzi”
17.45 S. „Włoskie
namiętności II”
19.00 ReAktor
19.30 S. „Dapkusowie

i Butkusowie II”

20.00 Dziś
20.20 Melodramat
„Podaruj
mi światło księżycy”
22.20 Przekrój
22.55 S. „13 posterunek”
0.05 Dla wędkarzy
0.35 Rozrywki SMS
2.05-6.25 DW



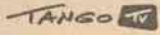
6.55 „J.E.S.!” (młodość,
energia, zdrowie)
7.20 Film anim. dla dzieci
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Nomeda
9.15 S. „Drogi miłości”
10.15 S. „Jesteś moim losem”
11.10 Tydzień bez tabu
12.05 Komedia
„Zakochany Szekspir”
14.15 Program dla dzieci
15.15 „J.E.S.!” (młodość,
energia, zdrowie)
15.40 S. „Salomea”
16.40 S. „Drogi miłości”
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra
„Kto wygra milion?”
20.00 Reality show
„Pomoc TV”
20.30 Film przyg. „S.O.S.
Barracuda. Łzy
Kleopatry”, Niemcy, 2002
22.40 Wiadomości
23.00 S. „Agent bezpieczeństwa
narodowego”
0.05 Wersja - magazyn publ.



8.00 Z Wilna
8.25 Magazyn „Budownictwo”
8.45 „Geras”
9.15 S. „Syrenka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Krótkie historie
11.00 S. „Marsz Tureckiego”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego
chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Dziennik
13.10 Z Moskwy
13.25 S. „Kamienkajska 3”
14.15 Krótkie spięcie
15.00 Film dok.
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Niezwykłe
wydarzenie”
17.20 Kronika XX w.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Puls
20.30 S. „Syrenka”
21.10 S. „Marsz Tureckiego”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Niezwykłe
wydarzenie”
23.50 Kto tam?



8.30 Wiatr podróży
9.00 Zdrowie
9.30 Ziemia szyrwincka
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu
18.25 Milda i Laima
nie tylko o wsi...
18.55 Proponujemy!
19.00 Poglądy
19.30 Świat kobiety
20.00 Proponujemy!
20.05 Szkic do portretu
21.00 Poglądy
21.30 Nie tylko dla wędkarzy
22.00 Studio prawnicze



9.40 S. „Garfield i przyjaciele”
10.05 S. „Melrose Place”
11.35 Tangorama
12.50 Humor ekstremalny
13.10 Komedia „Różowa
pantera znowu atakuje”
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Garfield i przyjaciele”
17.30 S. „Melrose Place”
19.00 Komputerowe cuda
19.30 Tangorama
20.50 S. „Arti-Szok”
21.10 S. „I znów razem”
22.00 Dramat „Bitwa
o W. Brytanie”
0.10 Znajomość SMS



7.00 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Złotopolscy”
- telenowela
9.50 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim.
„Zaczarowany ołówek”
10.10 Klub pana Rysia:
W Tatzańskim
Parku Narodowym
— program
10.30 S. przyg. „Niebezpieczna
Zatoka”

11.00 Panorama
11.05 Sekrety zdrowia
— magazyn
11.25 Kwadrans
na kawę — program
11.45 Szaleństwa medycyny:
Rozdwojone ja
— magazyn

12.00 Panorama
12.05 Linia specjalna
— program publ.
12.30 Suplement — program
publ.
13.00 Wiadomości
13.10 Być Polakiem:
Serce Bałkańskie
— reportaż
13.35 Magazyn
olimpijski
— Echa stadionów

14.10 Teatr Telewizji:
Noc czerwcową
15.20 Mistrzowie bałuty:
Wojciech
Michniewski
— koncert pamięci
Mieczysława Karłowicza
16.00 Wiadomości
16.10 30 ton! Lista, lista
— lista przebojów
16.35 Podróże kulinarne
Roberta Makłowicza:
Smak Południowego
Atlantyku
— magazyn
17.00 „Złotopolscy”
— telenowela
17.25 Raj — magazyn
katolicki
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedyńki
18.35 Klub pana Rysia:
W Tatzańskim
Parku Narodowym
— program
18.55 Zgadnij, odpowiedz
— program dla dzieci
19.00 S. przyg. „Niebezpieczna
Zatoka”
19.30 Skarbiec — magazyn
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.06 Pogoda
21.09 Pogoda dla kierowców
21.10 „Złotopolscy”
— telenowela

Wincuk zaprasza na jubileusz

19 października w Domu Kultury Polskiej odbędą się dwa koncerty jubileuszowe (o godz. 13 i 17) Wincuka z Pustaszyszek z okazji jego twórczego 20-lecia. Wystąpi 10 polskich zespołów rodzimych oraz 2 z Polski.

Bilety do nabycia w wileńskich księgarniach Przyjaźń oraz Elephas. W dniu koncertu- w Domu Kultury Polskiej.

Kursy dla nauczycieli

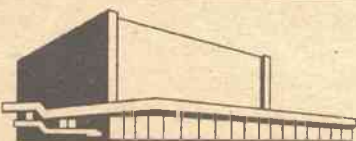
19-25 października 2003 roku w Ogonkach koło Węgorzowa — kurs dla kadry kierowniczej szkół polskich na Litwie. Zgłoszenia w terminie do 5 października br.;

23-30 listopada 2003 roku w Lublinie — kurs doskonalący dla nauczycieli:

muzyki, plastyki, choreografii. Zgłoszenia w terminie do 20 października br.

Organizatorzy zapewniają wyżywienie, zakwaterowanie, udział w zajęciach oraz program kulturalny. Koszt dojazdu i ubezpieczenia uczestnicy kursu pokrywają we własnym zakresie.

Warunkiem udziału jest zgłoszenie się w nieprzekraczalnym terminie do „Macierzy Szkolnej”, pod nr. tel.: 2333225, 2335691.



ul. Pylimo 17

Repertuar
na 9 października

WIELKA SALA
„Groźne anioły Charliego”
— godz. 13.30, 15.30, 21.30; USA,
film akcji

„Wilbur chce popełnić
samobójstwo” — godz. 11.30,
17.30, 19.30; Dania, tragikome-
dia

SALA 88
„Pippi pończoszanka”
— godz. 13.30; Szwecja, Niemcy,
Kanada, film anim.

„Bruce wszechmocny”
— godz. 17.00, 21.15; USA, kome-
dia fant.

„Frida” — godz. 14.45, 19.00;
Meksyk, dramat.

Centrum Rekreacyjne
w Nowej Wilejce (Perga-
lės 8) zaprasza nowych
członków do:

* kółka taikwondo i
strzelectwa sportowego,
* grupy break dance
„Street life”,
* studia pop muzyki,
* dziecięcego studia
teatralnego,
* klubu pracusiów.

Informacja telefonicz-
na: 267 01 73

Uwaga wileńskie!

Fracja Akcji Wybor-
czej Polaków na Litwie
w samorządzie m. Wilna
organizuje regularne
przyjęcia wyborców. Są
oni oczekiwani w gma-
chu samorządu przy al.
Giedymina 9, pokój 232,
we wtorki od godz. 15 do
17. Interesanci są proszeni
o wcześniejsze zgłaszanie
się pod nr tel.: 262 60 35,
279 18 87.

W październiku br. radni
frakcji AWPL będą przyjmowa-
wali w dniach:

14 października - M.
Mackiewicz, prezes frakcji,
członek komitetu ds. rozwoju
miasta

21 października - J.
Kwiatkowski, członek komi-
tetu ds. oświaty, kultury i
sportu

28 października - I.
Litwinowicz, członek komi-
tetu ds. usług i gospodarki
miejskiej

Gwiazdy mówią, że dziś...

BARAN. Księżyc przechodzi dziś ze znaku Ryb do zna-
ku Barana. Zmiana jego pozycji będzie miała duży wpływ
na Twoje samopoczucie. Staniesz się bardziej energiczny
i aktywny. W kontaktach zawodowych silnie zaznaczysz
swoją niezależność.

BYK. Dzień ruchliwy ale nie sprawiający kłopotów.
Możesz bez obawy realizować nawet najbardziej ryzykow-
ne zadania. Dobrą radą i chęcią pomocy służyc Ci będzie
Panna.

BLIŹNIĘTA. Dzień podobny do wczorajszego. Księżyc
przebywający w Rybach korzystnie wpływa na Twoje relacje
z otoczeniem i ukochaną osobą. Będziesz jednak bardziej
niż zwykle skłonny do nierealnych marzeń lub ulegania
fantazjom.

RAK. Dzisiaj grożą Ci napięcia i konflikty z otoczeniem.
Jedno za dużo powiedziane słowo może stać się przyczyną
poważnych spięć. Także nadmierne ambicje będą dziś tylko
przeszkodzą.

LEW. W dalszym ciągu ważna jest ostrożność zarówno
na drodze jak i w każdym Twoim działaniu. W pracy skup
się na sprawie, na realizacji której najbardziej Ci zależy.
W miarę możliwości rozwijaj swoją wiedzę na tematy
zawodowe.

PANNA. Czekaj Cię dziś wiele spraw do załatwienia.
Zaplanuj więc dzień w taki sposób, abyś poddała wszel-
kim wyzwaniom. Odważnie podejmuj decyzje i dąż do
wyznaczonego celu. Gwiazdy sprzyjają Ci teraz nie tylko
w miłości. Zadbają także o poprawę w finansach. Powiodą
się wszelkie przedsięwzięcia zawodowe.

WAGA. Dzisiaj czeka Cię wiele pracy i spraw do
załatwienia. Nie będziesz miała za wiele czasu, aby myśleć
o swoich dolegliwościach. Zażyj więc dodatkową dawkę wi-
tamin i bierz się do roboty.

SKORPION. Nie zawiodą Cię dziś zdrowie i poczucie hu-
moru. Bez większego wysiłku pokonasz każdą ewentualną
przeszkodę. Najwięcej uwagi powinieneś jednak poświęcić
swoim sprawom uczuciowym.

STRZELEC. To ostatni dzwonek dla Skorpionów, które
nie znalazły jeszcze odpowiedniego kandydata do kocha-
nia. Nie unikaj więc towarzysstwa i bacznie przyglądaj się
wszystkim nowo poznanym osobom.

KOZIOROŻEC. Twoje relacje z rodziną mogą dziś ulec
gwałtownemu pogorszeniu. Lepiej więc będzie jeśli zrezy-
gnujesz z dyskusji na ważne tematy. Unikaj zwłaszcza
takich, które dotyczą domowych wydatków.

WODNIK. Dzień zapowiada się w miarę spokojnie
ale bardzo pracowicie. Dopisze Ci też dobre samopoczucie
i humor. Problemy, które do tej pory utrudniały niektóre
działania, po prostu przestaną istnieć.

RYBY. Dzisiaj nie będziesz narzekać na brak energii.
Wzrosną też Twoje zawodowe ambicje. Emocjonalna
huśtawka i skłonność do agresji może jednak utrudniać
kontakty z otoczeniem.



OGŁOSZENIA

PRACA

Zatrudnimy fachowca do pomalowania samochodu GAZ 69, w zamian za turystyczną podróż do Włoch.

Vilnius, tel. 231 40 06,
8 673 38624

SPRZEDAŻ

Sprzedam używany komplet sypialny.

Tel. 267 56 57, 8 613 03533

Sprzedam młodą rasową krowę i samochód Ford Siera 1989 r.

Tel. 8 610 39485,
8 528 20943

Sprzedajemy brykiety trocinowe — 280 Lt za tonę.

W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie.

Tel. 213 63 08, 215 20 90

Sprzedam podziemny garaż z kanałem w Szeszkinie w końcu ul. Čiobiškio (9000 Lt).

Vilnius, tel. 231 96 75

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej. Dostarczamy.

Vilnius, tel. 240 22 90,
8 652 98573

USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowa oprawa.

Tel. 8 682 40895,
8 687 78388

Niedrogo korepetycje z matematyki. Prace kontrolne studentom studiów zaocznych.

Vilnius, tel. 213 80 90

Korepetycje z jęz. litewskiego oraz jęz. obcych. Przygotowanie do matury.

Vilnius, tel. 8 618 24741

Odnawianie starych oraz produkcja nowych drzwi, framug, futryn. Wstawianie.

Tel. 8 676 75756, Stanisław

Świadczymy usługi prawne w jęz. polskim firmom, prowadzimy ich rejestrację.

Vilnius, tel./fax 234 23 07, e-mail: jure@email.lt

Szybko i jakościowo naprawiamy miękkie meble. Możliwe rozliczenie bezgotówkowe (przelewem).

Vilnius, tel. 262 26 22,
273 54 87, 8 674 48494

Pomagamy w załatwianiu wiz do Rosji, na Białoruś i Ukrainę. Bardzo niskie ceny.

Tel. 275 38 59

LR Litewskie Radio

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach

FM-105,1 Mhz

audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena — od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane.

Tel. 243 88 04, 259 21 56,
8 614 95017

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia pomieszczenie piwniczne (52 m²) naprzeciwko rynku Hale, nadające się na magazyn, hurtownię i in.

Vilnius, tel. 273 78 59

RÓŻNE

Poszukujemy osoby, która naprawi samochód GAZ 69 - w zamian oferuję wycieczkę do Włoch (Rzymu).

Vilnius, tel. 8 673 38624,
231 40 06

Centrum Rekreacyjne w Nowej Wilejce (Pergalės 8)

zaprasza nowych członków do:

- * kółka taikwondo i strzelectwa sportowego,
- * grupy break dance „Street life”,
- * studia pop muzyki,
- * dziecięcego studia teatralnego,
- * klubu pracusiów.

Informacja telefoniczna: 267 01 73

Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i konsula generalnego RP w Wilnie

„Polak Roku 2003”

Plebiscyt Czytelników „Kuriera Wileńskiego” — „Polak Roku” od lat jest potwierdzonym świadectwem zainteresowania naszych Czytelników sprawami polskiej społeczności na Litwie. Przekonaliśmy się, że nie jesteście Państwo obojętni wobec ludzi, którzy wkładają wiele pracy na rzecz zachowania polskości na Litwie. Mamy nadzieję, że każdy z Państwa przyczyni się do wytypowania najbardziej godnych osób.

Warunki konkursu:

1. Każdy Czytelnik „K. W. ”, dowolna organizacja, urząd mają prawo zgłosić swego kandydata (kandydatów) na listę „Polak Roku 2003”. Należy podać imię, nazwisko, krótką charakterystykę kandydata, a także — własne nazwisko i imię, adres oraz telefon.

Zgłoszenia należy wysłać na adres redakcji: „Kurier Wileński”, Birbynių g. 4a, Vilnius, Lietuvos Respublika, z dopiskiem — „Polak Roku 2003”.

Propozycje-zgłoszenia przyjmowane są do końca października br.

2. Po otrzymaniu propozycji-zgłoszeń komisja wytypuje 10 kandydatów do tytułu „Polak Roku 2003” i zaproponuje Państwu, aby z tej dziesiątki wyłonić zwycięzcę.

Podsumowanie konkursu nastąpi w końcu bieżącego roku, o czym poinformujemy dodatkowo.

INFORMACJA pod nr. tel.: 260 84 44.

Redakcja

OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”,
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 40017

Cena za 1 minutę **5** Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”: Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

Wynajem autokarów

SOFINA

Usługi transportowe, turystyczne

Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)

(Zam. 028)



LISENAS

UŽDARŲJŲ AKCINĖ BENDROVĖ
Vilnius, tel. 265 32 61



PRODUKCIJA

CUKIERKŲ

12 października przypada 60. rocznica bitwy pod Lenino.

Z tej okazji serdecznie zapraszamy na wykład prelegenta ptk. dypl. Władysława ROZLAU na temat: „Powstanie i szlak bojowy I dywizji im. Tadeusza Kościuszki” w sobotę, 11 października, o godz. 16.00 w Domu Kultury Polskiej (sala nr 402)

„60 godzin z komputerem według ECDL”

Kursy komputerowe

dla początkujących według ECDL — European Computer Driving Licence

organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej

UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS

w Domu Kultury Polskiej

Windows 98 i Microsoft Office 2000: Word, Exel, PowerPoint, Access, Internet, e-mail za 60 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

Grupa A — w dni pracy (poniedziałek-piątek), trzytygodniowe, w godz. 16.00-20.00.

Początek zajęć: w drugie poniedziałki miesiąca (13 października, 10 listopada i 1 grudnia).

Grupa B — w dni wolne od pracy (sobota-niedziela), dwumiesięczne, w godz. 9.00-13.00.

Początek zajęć: w drugie soboty miesiąca (11 października, 8 listopada i 6 grudnia).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie. Zajęcia odbywają się w języku polskim. Słuchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach. Po złożeniu siedmiu testów słuchacz otrzyma certyfikat uznawany w krajach UE.

Cena: 240 Lt — uczniom; 240 Lt — bezrobotnym; 270 Lt — studentom; 300 Lt — osobom dorosłym.

Uzyskać szczegółową informację i zapisać się na kursy można telefonicznie pod nr 231 09 33 w godz. 9.00-18.00, lub bezpośrednio w Domu Kultury Polskiej: ul. Naugarduko 76, III piętro, od ul. Kauno, pokój nr 302.

(Zam. 441)

LITEWSKI KLUB GITARY KLASYCZNEJ

kontynuuje cykl koncertów, poświęconych jubileuszowi 10-lecia działalności twórczej. Tym razem klub



**MOTUS
RECTO**

we współpracy z Litewskim Pałacem Artystów przygotowuje

Fiestę gitarową

OD KLASYKI ROMANTYCZNEJ DO OGNISTEGO FLAMENCO

w której weźmie udział szereg znakomitych profesjonalistów gitary i gwiazda gitary hiszpańskiego flamenco Walery Czajkin. Miłośnicy gitary będą mieli niezwykłą okazję zobaczyć i usłyszeć solistów oraz zespoły gitarowe, które przygotowały piękny program koncertowy z różnych epok, gatunków i stylów. Jako że w tym święcie weźmie udział wielu muzyków, impreza będzie bardzo dynamiczna i ekspresywna.

Jedyny koncert na Litwie odbędzie się 13 października 2003 r. o godz. 19 w Wilnie, w Ratuszu.

W koncercie wezmą udział Michail Afanasjew, Maksim Cuker, Zigmantas Čepulėnas, Valdemaras Mikuckis, duet gitarowy — Olga Lingienė i Inga Raginienė, grupa flamenco „El Cuadro” oraz wirtuoz gitary flamenco Walery Czajkin.

W programie koncertowym zostaną wykonane utwory kompozytorów Heitora Villa-Lobos, Nikity Koszkin, Fernando Soro, Leo Brauera, Paula Abreu, Augustina Barioso, Jose Cardoso, Carlo Domenicono, jak też improwizacje hiszpańskiego flamenco.

Patronat prasowy KURIER WILEŃSKI

Cena biletów: 8, 10 Lt. Dodatkowa informacja: tel. 261 75 72, kom. 8 616 06006

Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2003”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....
 Nazwisko.....
 Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
 Adres.....
 Telefon.....
 O sobie.....

Niebezpieczne osiągnięcia techniki

Wybuchowa Nokia

Największe holenderskie stowarzyszenie ochrony konsumentów poinformowało rząd o dwóch przypadkach eksplozji telefonów komórkowych marki Nokia, które zraniły swoich właścicieli.

Pierwszy wypadek zdarzył się w sierpniu, kiedy telefon wybuchł kobiecie w twarz. Do drugiego incydentu doszło w poniedziałek. Tym razem, pracującemu w supermarkecie 15-latkowi telefon wybuchł w kieszeni spodni, parząc mu nogę. Po pierwszym wypadku, przedstawiciele Nokii oświadczyli, że do wybuchu doszło, dlatego że użytkownik nie posiadał baterii firmy Nokia w swoim aparacie. Jednak według holenderskiego stowarzyszenia, na-

stolatek, któremu ostatnio eksplodował telefon, miał oryginalną baterię. Według Juliette Oolders z „Consumentenbond”, które poprosiło przodującego na świecie fińskiego producenta telefonów komórkowych o przeprowadzenie dogłębnego śledztwa, „Nokia nie może dalej twierdzić, że wybuchy aparatów są jednostkowymi przypadkami.” Holenderskie przedstawicielstwo Nokii wyjaśnia przyczyny drugiego wypadku. Rzeczniczka prasowa firmy oświadczyła jednak, że „przypadki, do których dotychczas dochodziło, wynikały z użycia niewłaściwych baterii.” Nie sprecyzowała jednak, w jakich krajach, oprócz Holandii, eksplodowały telefony. (onet.pl)

Krewki emeryt walczy o miejsce w autobusie

Zbił łaską kobietę

Pewien niemiecki emeryt, zobaczywszy, że na upatrzonym przez niego miejscu w autobusie usiadła niepełnosprawna kobieta, wpadł w furję i pobił ją do krwi — podała niemiecka policja.

Według policji w Bochum w zachodniej części Niemiec, 76-latek usiadł na kolanach 33-letniej kobiety, mówiąc, że to miejsce jest za-

rezerwowane dla niepełnosprawnych, a kiedy kobieta odparła, że też ma prawo na nim siedzieć, zaczął ją bić łaską. Wskutek uderzeń kobieta ma m.in. uszkodzone ucho, którego operację dopiero co przeszła. Kierowca autobusu wezwał policję, która zatrzymała krewkiego emeryta. Prawdopodobnie zostanie mu postawiony zarzut napaści. (PAP)

Uśmiechnij się



Jakie są trzy największe kłamstwa studenta?

- Od jutra nie piję;
- Od jutra się uczę;
- Dziękuję, nie jestem głodny...

Na egzaminie z informatyki profesor z widocznym niesmakiem słucha niedorzecznych odpowiedzi studenta.

W pewnym momencie zwraca się do swego psa leżącego pod biurkiem: — Azor! Wyjdź, bo zgłupiejesz!

— Gdybyśmy przed baranem postawili wiadra: z wodą i z alkoholem, to czego się napije baran? — pyta prelegent usiłujący różnymi przykładami przekonać słuchaczy, że picie alkoholu jest szkodliwe.

- Wody! — odkrzykują słuchacze.
- Tak! A dlaczego?!
- Bo baran!

The Open University

Zaprasza do rejestracji się na semestr jesienny na studia managerstwa wszystkich poziomów

- Podnoszenie kwalifikacji (certyfikat menedżera-profesjonalisty)
- Pozauniwersyteckie wyższe wykształcenie (dyplom specjalisty-profesjonalisty)
- MBA (dyplom magistra administracji biznesem)
- Uniwersyteckie wyższe wykształcenie (dyplomy bakałarza, specjalisty, magistra MIM LINK)

Czekają na was: odnowiony program 2003 r., dogodny sposób studiów korespondencyjnych - bez opuszczenia pracy i miejsca zamieszkania, międzynarodowy poziom nauki, pakiet materiału dydaktycznego, prestiżowe dokumenty o wykształceniu Wielkiej Brytanii.

MIĘDZYNARODOWY INSTYTUT MANAGAMENTU, Vilnius, J. Basanavičiaus g. 29a-40, tel. (8-5)213 33 24, 213 04 52; (Zam. 197) p.el.: info@oubs; www.oubs.lt



Lekarz z niemieckiego miasta Langenhagen Mechthild Bach wkrótce stanie przed sądem. Jest bowiem ona podejrzana o uśmiercenie w klinice Paracels około 70 ciężko i nieuleczalnie chorych pacjentów. Uśmiercania następowały bez wiedzy i zgody bliskich Fot. EPA-ELTA

Teatr nie chce przyjąć zbyt ciężkiej baleriny

Baba z wozu...

Teatr „Bolszoi” nie zmienił zdania i nie przywróci do pracy baleriny Anastasii Wołoczkowej, zwolnionej z powodu nadwagi — poinformowała rzeczniczka teatru Katerina Nowikowa.

Wołoczkową zwolniono w połowie września, tłumacząc, że jest za ciężka dla partnerów. Pod koniec miesiąca rosyjskie Ministerstwo Pracy ogłosiło, że Wołoczkowa została zwolniona bezprawnie i ma być ponownie przyjęta. Władze teatru tłumaczą, że decyzja ministerstwa ma charakter zalecenia, a nie polecenia. Niechciana przez „Bolszoi” tancerka, która dla niewprawnego oka pozostaje bardzo smukła, broniła się, argumentując, że jej liczni partnerzy nigdy nie narzekali, by była zbyt

ciężka. Twierdzi, że przy wzroście 168 cm waży 50 kg. Wołoczkowa jest bardzo popularna w Rosji i przyciąga tłumy na przedstawienia poza teatrem „Bolszoi”. Nie dość, że chętnie tańczy nie tylko balet klasyczny, to jeszcze — w odróżnieniu od swych koleżanek — bez żenady wyznaje, że nie może żyć bez lodów. Jej szczerść wywołuje niezycliwe komentarze i sugestie prasy, że balerina bardziej nadaje się do tańca nowoczesnego niż do słynnego rosyjskiego baletu. Gazety nie oszczędziły Wołoczkowej tytułów w rodzaju: „Nawet niedźwiedź by jej nie utrzymał”. Jeden z byłych jej partnerów z teatru „Bolszoi”, Jewgienij Iwanow, wyznał, że tańiec z nią oznaczał ryzyko kontuzji. (PAP)

Trzeba będzie zburzyć za wysoki meczet?

Inwestorzy przesadzili

Tureccy inwestorzy, budujący w Berlinie meczet, narazili się na poważne kłopoty — okazało się, że oba minarety są o 8,5 metra wyższe od tego, co zatwierdzono w planach, więc władze mogą nakazać wyburzenie budowli.

„Łagodniejszą” alternatywą byłoby ukaranie winnych samowoli budowlanej grzywną wysokości do pół miliona euro — informuje agencja dpa. Meczet jest już prawie gotowy, ale nie oznacza to końca kłopotów. Za wysokie są nie tylko minare-

ty, lecz także kupa. Ekspertcy muszą zdecydować, czy budowla mimo wszystko jest stabilna, a później los meczetu znajdzie się w rękach władz. Są i inne zarzuty — we wrześniu, kiedy minarety okazały się za wysokie, władze nakazały wstrzymanie budowy, a mimo to prace budowlane kontynuowano. Ujawniono też, że drzwi meczetu ozdobiono kością słoniową i szylkretem; stosowanie tych materiałów wymaga w Niemczech uzyskania specjalnego zezwolenia, więc drzwi zostały skonfiskowane. (onet.pl) Opr. P. K.

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ

KAUNO HIDROGEOLOGIA

www.hidrogeol.lt

Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński, (Zam. 170)
 tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.
 Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Centrum naukowotechniczne „Datorija”

Organizuje poranne, dzienne i wieczorowe kursy nauki pracy z komputerem personalnym

- Podstawy pracy z komputerem personalnym.
- Program pracy z tekstami MS Word.
- Program pracy z tablicami elektronicznymi i bazami danych MS Excel.
- Program makietowania PageMaker.
- Programy CorelDRAW, PhotoShop komputerowej grafiki i designe.
- program AutoCAD kreślenia komputerowego.

(Zam. 401) Konstitucijos pr. 6a, pokój 108, Vilnius
 Tel./fax 272 42 14, tel. kom. 8 685 62903, email: datorija@takas.lt.

Pogoda

Mniej deszczu



W ciągu najbliższych dwóch dni w kraju mniejsze opady.

Dziś w rejonach zachodnich i południowych niewielkie opady. Temperatura w nocy 2-7 stopni ciepła, lokalnie przymrozki do 2 stopni, w dzień 8-13 stopni ciepła.

Jutro bez większych opadów. Temperatura w nocy 3-8, na wybrzeżu 10-12 stopni ciepła, lokalnie przymrozki do 2 stopni, w dzień 8-13 stopni ciepła.

Kalendarium

- * Czwartek (9.X) jest 282 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 83 dni.
- * Znak Zodiaku — Waga.
- * Imieniny: Arnolda, Dionizego, Ludwika, Wincentego.
- * Wschód Słońca — 7.35, zachód — 18.36. Długość dnia — 11 godz. 01 min.
- * Księżyc. I kwadra — od 2 października.

Kurs walut

Bank Litewski
 Oficjalny kurs
 na 9 października 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Lt/za jedn. walut
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,9202
Dolar australijski	2,0197
1000 rubli białoruskich	1,3768
Dolar kanadyjski	2,1986
Frank szwajcarski	2,2299
Korona czeska	0,1080
Korona duńska	0,4647
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	4,8669
100 forintów węgierskich	1,3601
Juanie chińskie	0,3528
Łat łotewski	5,2854
Korona norweska	0,4193
Złoty polski	0,7573
Rubel rosyjski	0,0961
Korona szwedzka	0,3834
1 mln lir tureckich	2,1199
Grivna ukraińska	0,5474
Korona słowacka	0,0835

DIZAINO
 AUKŠTESNIOJI
 MOKYKLA J.K.9317893
 Kalvarijų g. 125, tel/faks.: 8 5 277 87 51,
 8 686 3 73 81. Elp. dizainomokykla@is.lt

ZAPRASZAMY

DZIECI W WIEKU OD 12 LAT na uzupełniające zajęcia wychowania artystycznego, podczas których będą się zapoznawali z podstawami rysunku, malarstwa, plastyki i wzornictwa.

DOROŚLI MOGĄ UCZĘSZCZAĆ NA KURSY NAUCZANIA I DOSKONALENIA SIĘ Z ZAKRESU:

projektowanie i ozienianie działek, fotografia artystyczna i reklamowa, wystrój wnętrz i projektowanie mebli.

(Zam. 387)